DÜRKOPP ADLER

H-TYPE Made by DÜRKOPP ADLER 969

Instructions de service

Tous droits réservés.
Le présent document est la propriété intellectuelle de la société Dürkopp Adler AG et protégé par le droit d'auteur. Toute reproduction, même partielle, de ces contenus est interdite sans l'autorisation écrite préalable de la société Dürkopp Adler AG.
Copyright © Dürkopp Adler AG - 2015

1 A propos de ces instructions de service ... 3

1.1 Domaine d'application de ces instructions de service ... 3
1.2 Conventions des représentations - pictogrammes et signes ... 3
1.3 Documents supplémentaires ... 4
1.4 Responsabilité ... 4

2 Sécurité ... 5

2.1 Consignes de sécurité générales ... 5
2.2 Mots de signalisation et pictogrammes dans les consignes de sécurité ... 6

3 Bases de travail ... 9

3.1 Séquence des réglages ... 9
3.2 Cheminement des câbles ... 9
3.3 Enlever les protections ... 10
3.3.1 Accès à la partie inférieure de la machine ... 10
3.3.2 Enlever et remettre le couvercle du bras ... 11
3.3.3 Enlever et remettre le couvercle de la tête ... 12
3.3.4 Enlever et remettre la plaque de recouvrement ... 12
3.3.5 Enlever et remettre le volant à main et la protection de la courroie ... 13
3.3.6 Démonter et remonter la plaque de tension du fil ... 14
3.3.7 Démonter et remonter la protection du logement de crochet ... 14
3.3.8 Démonter et remonter la plaque à aiguille ... 15
3.3.9 Démonter et remonter la griffe ... 16
3.4 Endroits aplatis aux arbres ... 17
3.5 Jeu axiale des arbres coulissants ... 18
3.6 Bloquer la machine ... 19
3.7 Mettre le volant à main en position ... 20

4 Positionner l'arbre du bras ... 21

5 Réglage du cadran gradué sur le volant à main ... 23

6 Régler l'entraînement ... 25

6.1 Régler le rapport de transmission ... 25
6.1.1 Démonter la courroie ... 25
6.1.2 Régler la poulie de commande ... 26
6.1.3 Régler la tension de la courroie ... 27
6.2 Régler le positionnement de la machine ... 28
6.2.1 Saisir le rapport de transmission dans le programme de commande ... 28
6.2.2 Régler la position de référence du volant à main ... 28

7 Régler les roues de réglage pour la longueur de point ... 31

7.1 Régler la roue de réglage supérieure pour la longueur de point 31
7.2 Régler la roue de réglage inférieure pour la longueur de point .. 33
7.3 Régler la limitation de la longueur de point ... 35
7.4 Régler l'excentrique pour les points en marche avant et arrière 37

8 Régler la griffe ... 39

8.1 Ajuster la position de la griffe ... 39
8.1.1 Déplacer la griffe ... 40

8.1.2 Déplacer le porte-griffe 40
8.2 Régler le trajet de la griffe 42
8.2.1 Régler l'avancement de la griffe 42
8.2.2 Régler la hauteur de la griffe en position de point mort haut 43
8.2.3 Régler la levée de la griffe 44

9 Aligner la coulisse de barre à aiguille 47

9.1 Déplacer la coulisse de barre à aiguille latéralement 47
9.2 Aligner la coulisse de barre à aiguille en direction de couture 49

10 Position du crochet et de l'aiguille 51

10.1 Tendre la courroie dentée de la commande du crochet 51
10.2 Régler le point mort du mouvement oscillant du chasse-canette 52
10.3 Régler la position de levée de boucle 53
10.4 Régler l'écart du crochet 54
10.5 Régler le boucleur 55
10.6 Régler la hauteur de la barre à aiguille 56

11 Régler l'entraînement du pied-presseur 59

11.1 Régler la course zéro des pieds et la force de serrage du ressort de torsion 59
11.2 Régler l'entraîneur de la barre du pied presse-étoffe 60
11.3 Aligner la course d'entraînement des pieds 62
11.4 Régler la course du pied d'entraînement 63

12 Régler la course du pied 67

12.1 Régler la course du pied par la manette 67
12.2 Régler la course du pied par vérin pneumatique 68

13 Régler le système de fil 69

13.1 Régler le ressort-tendeur de fil 69
13.2 Régler le dévidoir 70
13.3 Régler le guidage du fil de crochet 74

14 Régler le dispositif coupe-fil 77

14.1 Régler le moment de la coupure du fil 77
14.2 Réglage de base du dispositif coupe-fil 78
14.3 Régler la position du couteau mobile 79
14.4 Régler la pression de coupe 80

15 Démarrage en douceur 83

16 Maintenance 85

16.1 Nettoyage de l'élément filtrant 85
16.2 Graissage de la tige d'aiguille 86

1 A propos de ces instructions de service

Cette notice d'instructions pour la machine 969 a été élaboré avec un grand soin. Elle contient des informations et des remarques permettant une utilisation sûre pendant de longues années.

1.1 Domaine d'application de ces instructions de service

Ces instructions décrivent les travaux de réglage et de maintenance à effectuer sur la machine 969. Elles sont valables pour toutes les sous-classes.
L'utilisation conforme à l'usage prévu et l'installation sont décrites dans 🕮 *la notice d'instructions*.

1.2 Conventions des représentations - pictogrammes et signes

Pour faciliter la compréhension, différentes informations sont représentées ou soulignées dans ces instructions par les signes suivantes :



Réglage correct
Indique le réglage correct



Pannes
Indique les pannes qui peuvent survenir lors d'un mauvais réglage.



Déroulement d'actions lors de l'opération (couture et préparation)



Déroulement d'actions lors du service, maintenance et montage



Déroulement d'actions à travers le panneau de commande pour le logiciel

Les actions individuelles sont numérotées :

1. 1. Première étape
2. 2. Deuxième étape

... Il faut absolument respecter la séquence des étapes.

- Des énumérations sont pourvues de points.



Résultat d'une action
Changement à la machine ou à l'écran



Important
Prêtez particulièrement attention à ceci lors d'une étape.

Information

Des informations supplémentaires par exemple concernant la possibilité d'une autre manipulation.

Séquence

Indique quels travaux doivent être effectués avant ou après un réglage.

Références

Une référence à une autre partie du document suivra.

Sécurité

Des consignes de sécurité importantes pour l'utilisateur de la machine sont identifiées de manière spécifique. Comme la sécurité a une importance particulière, les symboles de danger, les niveaux de dangers et leurs mentions d'avertissement sont décrits séparément dans le 🕮 *2 Sécurité*.

Indications de position

Si une illustration n'indique pas clairement la position, son indication par les termes *à droite* ou *à gauche* se rapporte toujours au point de vue de l'opérateur.

1.3 Documents supplémentaires

La machine contient des composants intégrés provenant d'autres fabricants. Pour ces pièces achetées, les fabricants respectifs ont réalisé une évaluation des risques et déclaré la conformité de la conception avec les normes européennes et nationales en vigueur. L'utilisation conforme à la destination de ces composants intégrés est décrite dans chacune des instructions respectives de chaque fabricant.

1.4 Responsabilité

Toutes les indications et consignes figurant dans les présentes instructions de service ont été rédigées en tenant compte des dernières évolutions techniques ainsi que des normes et règlements en vigueur.

Dürkopp Adler ne pourra être tenu responsable de dommages résultants de:

- Casse et dommages liés au transport
- Non-respect de la notice d'instructions
- Utilisation non conforme à l'usage prévu
- Modifications non autorisées de la machine
- Emploi de personnel non qualifié
- L'utilisation de pièces de rechange non approuvées

2 Sécurité

Ce chapitre contient des instructions élémentaires pour votre sécurité. Lisez attentivement ces instructions avant de monter ou d'utiliser la machine. Suivez impérativement les indications données dans les consignes de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut mener à des blessures graves et à des dégâts matériels.



2.1 Consignes de sécurité générales

La machine ne peut être utilisée que de la manière décrite dans cette notice.

Les instructions de service doivent à tout moment être accessible sur le lieu d'utilisation de la machine.

Il est interdit d'effectuer des travaux sur des pièces et équipement sous tension. Les exceptions sont réglées par la norme DIN VDE 0105.

Lors des interventions suivantes la machine doit être mise hors tension à l'aide de l'interrupteur principal ou en débranchant la prise de secteur :

- Remplacement d'aiguille ou d'autres outils de couture
- Quitter le lieu de travail
- Exécution de travaux de maintenance et de réparations
- Enfilage

Des pièces de rechange inadaptées ou défectueuse peuvent porter préjudice à la sécurité et endommager la machine. Par conséquent, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant.

Transport

Utilisez un chariot de levage ou un chariot élévateur pour le transport de la machine. Soulevez la machine au maximum de 20 mm et calez la pour empêcher un glissement.

Installation

Le câble de raccordement doit être équipé d'une fiche de secteur homologuée pour le pays d'utilisation. Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à raccorder la fiche de secteur au câble.

Obligations de l'exploitant

Veuillez respecter les consignes de sécurité et les instructions préventives aux accidents en vigueur spécifique au pays ainsi que les dispositions légales concernant la sécurité de travail et la protection de l'environnement.

Tous les mises en garde et signaux de sécurité sur la machine doivent à tout moment être lisible et ne doivent pas être enlevées. Les autocollants manquants ou endommagés doivent être immédiatement remplacés.

Exigences relatives au personnel

Seulement un personnel qualifié est autorisé à assembler et installer la machine.

Seulement un personnel qualifié est autorisé à effectuer des travaux de maintenance et des réparations.

Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à effectuer des travaux sur les équipements électriques.

Uniquement des personnes autorisées ont le droit d'utiliser la machine. Chaque personne utilisant la machine doit avoir lu et compris les instructions de service au préalable.

Fonctionnement

Assurez-vous pendant l'utilisation que la machine ne présente pas de dommages visibles. Arrêtez tout travail si vous remarquez des changements au niveau de la machine. Informez le supérieur hiérarchique de tout changement. Une machine endommagée ne doit plus être utilisée.

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être retirés ni être mis hors service. Si ceci ne peut être évité pour effectuer une réparation, ils doivent être remontés et remis en service immédiatement après la réparation.

2.2 Mots de signalisation et pictogrammes dans les consignes de sécurité

Les messages de mise en garde sont encadrées par des barres en couleur. Les couleurs indiquent la gravité du danger. Les mots de signalisation indiquant la gravité du danger.

Mots de signalisation

Les mots de signalisation et le risque qu'ils décrivent :

Mot de signalisation	Signification
DANGER	(avec signal de danger) Le non-respect entraîne des blessures mortelles ou graves
AVERTISSEMENT	(avec signal de danger) Le non-respect peut entraîner des blessures mortelles ou graves
ATTENTION	(avec signal de danger) Le non-respect peut entraîner des blessures mineures ou modérées
AVIS	(sans signal de danger) Le non-respect peut entraîner des dégâts matériels

Pictogrammes Lorsque des personnes sont en risque les pictogrammes signalent la nature du risque encouru :

Symbole	Nature du risque
	Généralités
	Électrocution
	Piqûre
	Écrasement
	Dégâts causés à l'environnement

Exemples Exemples de consignes de sécurité dans le texte :

DANGER



Nature et source du danger !

Conséquences du non-respect.

Mesures à prendre pour écarter le danger.

↳ Voici un avertissement de danger dont le non-respect mène à la mort ou à des blessures graves.

AVERTISSEMENT



Nature et source du danger !

Conséquences du non-respect.

Mesures à prendre pour écarter le danger.

↳ Voici un avertissement de danger dont le non-respect peut mener à la mort ou à des blessures graves.

ATTENTION



Nature et source du danger !

Conséquences du non-respect.

Mesures à prendre pour écarter le danger.

↳ Voici un avertissement de danger dont le non-respect peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

ATTENTION



Nature et source du danger !

Conséquences du non-respect.

Mesures à prendre pour écarter le danger.

↳ Voici un avertissement de danger dont le non-respect peut mener à des dégâts causés à l'environnement.

AVIS

Nature et source du danger !

Conséquences du non-respect.

Mesures à prendre pour écarter le danger.

↳ Voici un avertissement de danger dont le non-respect peut entraîner des dégâts matériels.

3 Bases de travail

3.1 Séquence des réglages

Les positions de réglage de la machine sont interdépendantes.



Respectez toujours la séquence indiquée des étapes de réglage.

Tenez impérativement compte d avis importants concernant les conditions préalables et les réglages consécutifs marqués sur la marge par .

AVIS

Le non-respect de la séquence des étapes de travail peut mener à une avarie de machine.

Respectez impérativement la séquence des étapes de travail indiquée dans ces instructions.

3.2 Cheminement des câbles

Faites attention à poser les câbles à l'intérieur de la machine sans que les parties en mouvement soient gênées dans leur fonction.



1. Ranger les câbles en excédent en formant des boucles.
2. Lier les boucles par des colliers de fixation.



Attacher les boucles, si possible, à des pièces fixes.
Les câbles doivent être solidement fixés.

3. Couper les parties excédantes des colliers de fixation.

AVIS

Des câbles mal posés peuvent mener à une avarie ou un dysfonctionnement de la machine.

Du câble en excédent peut gêner les pièces en mouvement de la machine dans leurs fonctions. Ceci peut entraver le processus de couture et causer des dommages.

Posez le câble en excédent de la manière décrite plus haut.

3.3 Enlever les protections

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement.

Éteignez la machine avant d'enlever et de remettre les protections.

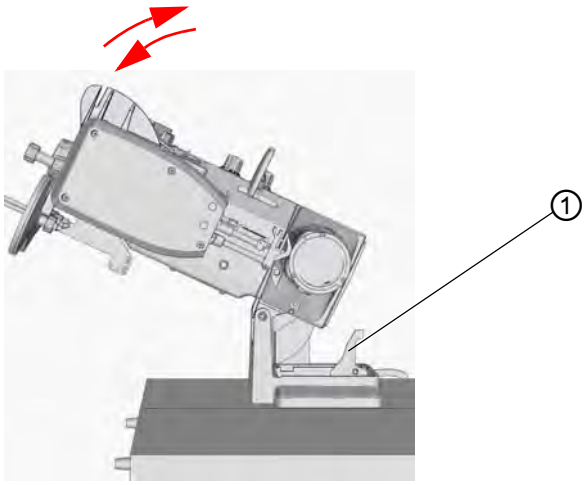
Beaucoup de réglages nécessitent que les protections soient d'abord enlevées afin d'avoir accès aux éléments concernés.

Dans la partie qui suit, vous trouverez une description de la manière d'enlever et de remettre les protections. Dans le texte décrivant les réglages à effectuer, on mentionnera uniquement laquelle des protections doit être enlever.

3.3.1 Accès à la partie inférieure de la machine

Afin d'accéder à la partie inférieure de la machine, vous devez rabattre la tête de machine.9

Fig. 1: Rabattre et relever la tête de machine



Rabattre la tête de machine

1. Pousser le levier (1) vers le haut.
   Le dispositif de verrouillage est libéré.
2. Rabattre la tête de machine.

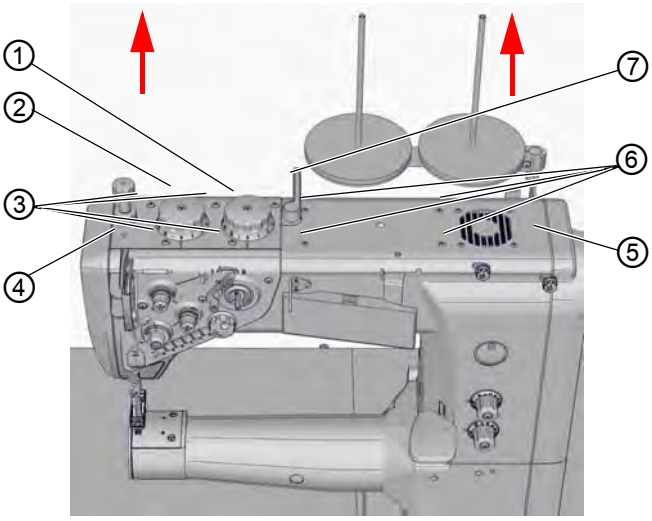
Relever la tête de machine

1. Faire basculer la tête de machine vers l'avant.
2. Tirer le levier (1) de nouveau vers le haut et avec précaution, faire basculer la tête de machine vers le bas.

3.3.2 Enlever et remettre le couvercle du bras

En fonction des besoins, chacune des deux protection peut être démontée individuellement.

Fig. 2: Enlever et remettre le couvercle du bras



(1) - Roue de réglage droite
(2) - Roue de réglage gauche
(3) - Vis
(4) - Protection supérieure gauche
(5) - Protection supérieure droite
(6) - Vis
(7) - Levier

Enlever le couvercle du bras gauche

1. Tourner la roue de réglage gauche (2) en position 0.
2. Tourner la roue de réglage droite (1) en position 8.

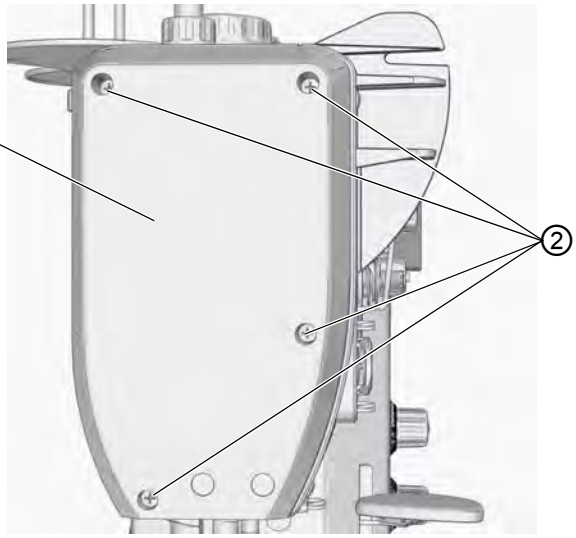
   On ne peut enlever la protection que si les roues de réglage se trouvent dans la position correcte.
3. Desserrer les vis (3).
4. Retirer la protection supérieure gauche (4) en direction de la flèche vers le haut.

Enlever le couvercle du bras droite

1. Tourner le levier (7) dans le sens horaire jusqu'à la butée.
2. Desserrer les vis (6).
3. Soulever la protection et défaire la prise du ventilateur fixée sur la partie inférieure de la protection.
4. Retirer la protection supérieure droite (5) en direction de la flèche vers le haut.

3.3.3 Enlever et remettre le couvercle de la tête

Fig. 3: Enlever le couvercle de la tête



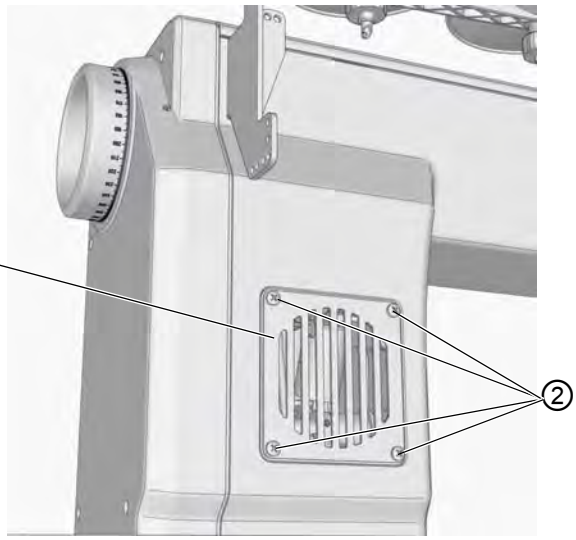
(1) - Couvercle de la tête *(2) - Vis*

Enlever le couvercle de la tête

1. Desserrer les vis (2).
2. Enlever le couvert de la tête (1).

3.3.4 Enlever et remettre la plaque de recouvrement

Fig. 4: Enlever la plaque de recouvrement



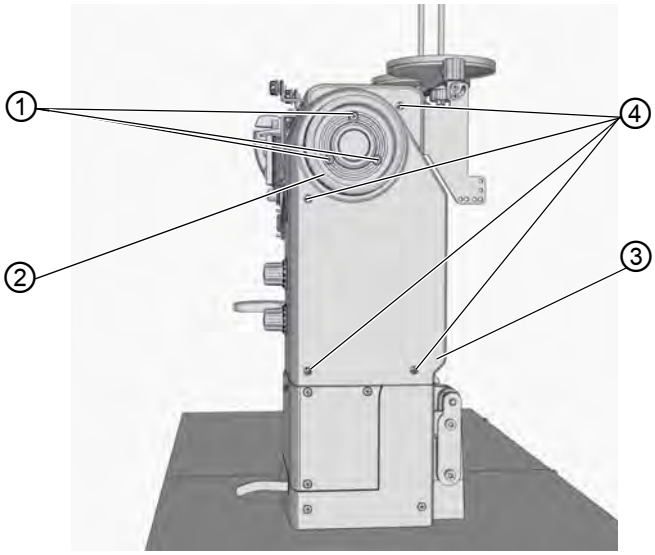
(1) - Plaque de recouvrement *(2) - Vis*

Enlever la plaque de recouvrement

1. Desserrer les vis (2).
2. Enlever la plaque de recouvrement (1).

3.3.5 Enlever et remettre le volant à main et la protection de la courroie

Fig. 5: Enlever la protection de la courroie



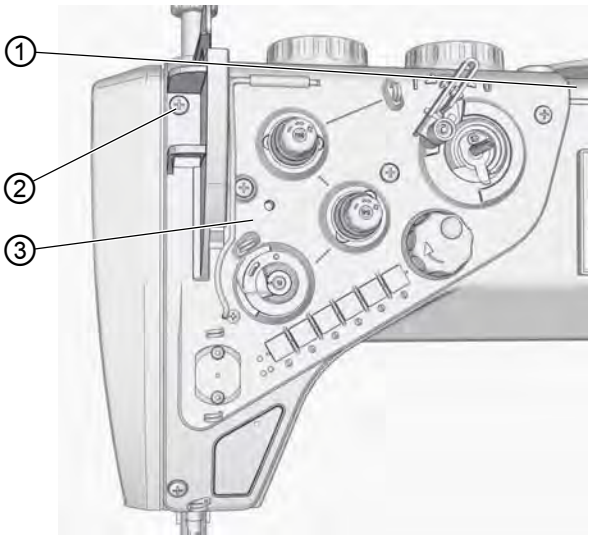
(1) - Vis de fixation du volant à main
(2) - Volant à main
(3) - Protection de la courroie
(4) - Vis de fixation de la protection de la courroie

Enlever la protection de la courroie

1. Desserrer les vis (1).
2. Enlever le volant à main (2).
3. Desserrer les vis (4).
4. Enlever la protection de la courroie (3).

3.3.6 Démonter et remonter la plaque de tension du fil

Fig. 6: Enlever la plaque de tension du fil



(1) - Protection supérieure droite
(2) - Vis de fixation de la plaque de tension du fil
(3) - Plaque de tension du fil

Enlever la plaque de tension du fil

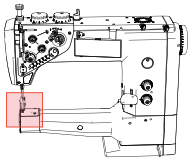
1. Enlever d'abord la protection supérieure droite (1).

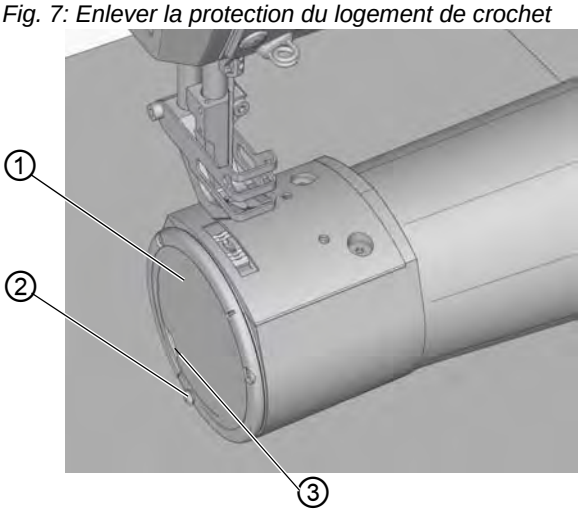
   Comme la plaque de tension du fil est connectée par des câbles et des tuyaux fixés sous la protection supérieure droite, il est nécessaire de démonter la protection.

2. Desserrer les vis (2).
3. Enlever la plaque de tension du fil (3).

3.3.7 Démonter et remonter la protection du logement de crochet

Fig. 7: Enlever la protection du logement de crochet





(1) - Protection
(2) - Vis

Enlever la protection du logement de crochet

1. Appuyer sur la protection au niveau de la position (3).
2. Tourner la protection (1) à droite.
3. Desserrer la vis (2).
4. Enlever la protection (1).

3.3.8 Démonter et remonter la plaque à aiguille

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement et de piqûre dû aux parties en mouvement et des composants pointus !

Éteignez la machine avant de démonter ou remonter la plaque à aiguille.

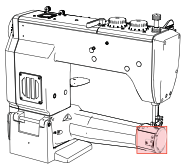
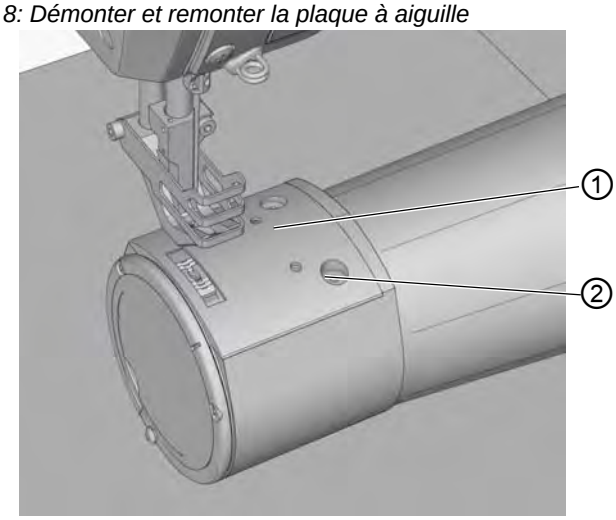


Fig. 8: Démonter et remonter la plaque à aiguille



(1) - Plaque à aiguille

(2) - Vis

Démonter la plaque à aiguille

1. Soulever les pieds presseurs.
2. Desserrer la vis (2).
3. Enlever la plaque à aiguille (1).

3.3.9 Démonter et remonter la griffe

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement et de piqûre dû aux parties en mouvement et des composants pointus !

Éteignez la machine avant de démonter ou remonter la griffe.



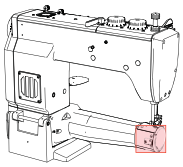
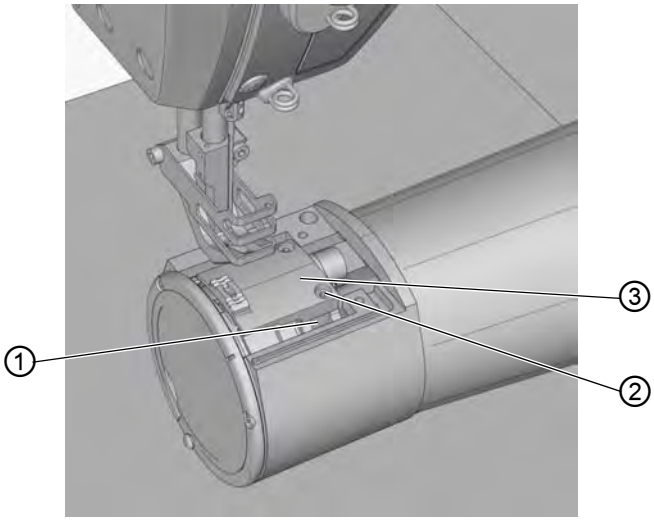


Fig. 9: Démonter et remonter la griffe



(1) - Porte-griffe
(2) - Vis
(3) - Griffe

Démonter la griffe



1. Démonter la plaque à aiguille (📖 p. 15).
2. Desserrer les vis (2).
3. Ôter la griffe (3) du porte-griffe (1).

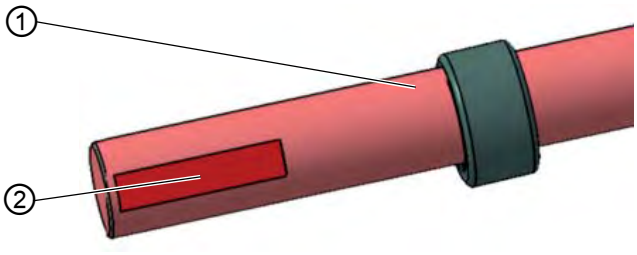
Remonter la griffe



1. Positionner la griffe (3) sur le porte-griffe (1) et serrer les vis (2) légèrement.
2. Remonter la plaque à aiguille (📖 p. 15)
3. Ajuster la griffe (3) de façon qu'elle a jeu égal des deux côtés de la plaque à aiguille.
4. Serrer les vis (2).

3.4 Endroits aplatis aux arbres

Fig. 10: Endroits aplatis aux arbres



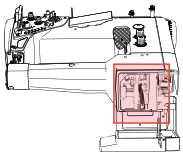
(1) - Arbre *(2) - Endroit aplati*

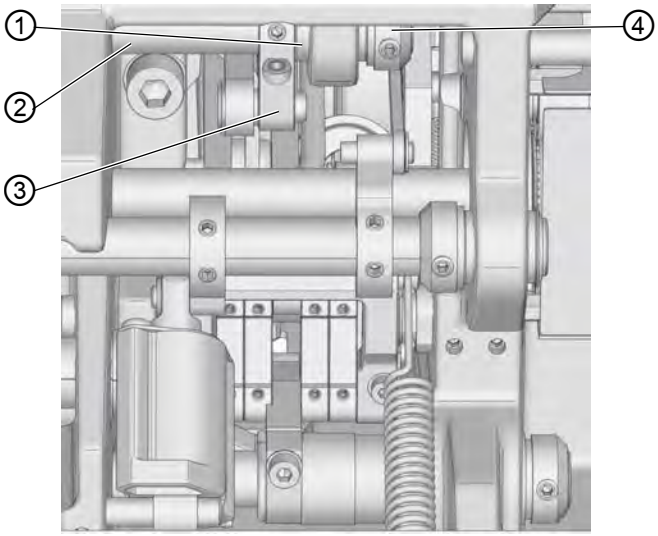
Certains arbres sont pourvus d'endroits aplatis pour la fixation des composants. Ils stabilisent le raccordement et facilitent le réglage.

Faites toujours attention que les vis soient placées entièrement sur l'endroit aplati.

3.5 Jeu axiale des arbres coulissants

Fig. 11: Jeu axiale des arbres coulissants





(1) - Manchon coulissant
(2) - Arbre
(3) - Levier
(4) - Bague d'arrêt

La fixation axiale des arbres (2) logés dans des manchons coulissants (1) est effectuée par le contact du levier (3) et de la bague de fixation (4) avec la surface antérieure des manchons (1).

Veiller lors du réglage des composants posés sur des arbres coulissants que le jeu axial de ces arbres soit aussi minime que possible voir 0.

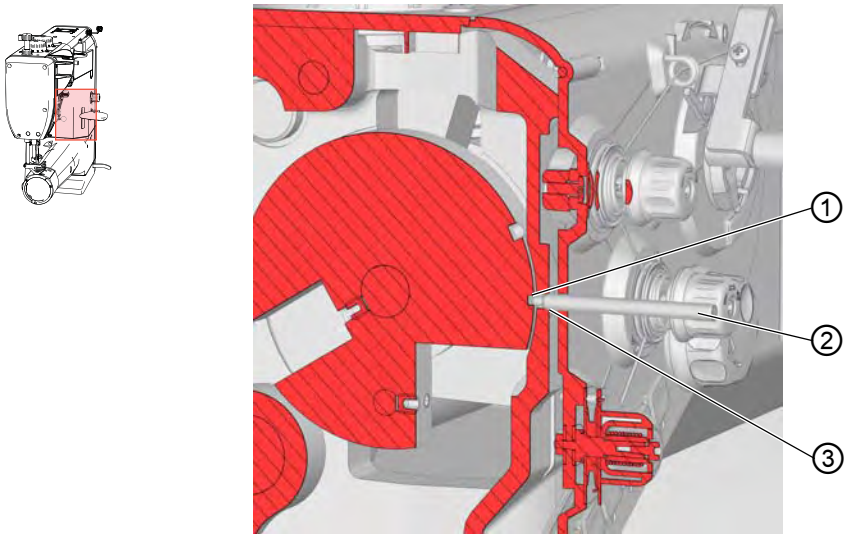
3.6 Bloquer la machine

Pour certains réglages la machine doit être bloquée. Pour ceci, on doit mettre la goupille d'arrêt qui se trouve dans les accessoires dans une rainure sur la manivelle d'arbre du bras pour bloquer l'arbre du bras.

Il y a 2 positions pour le blocage :

- **Position 1 :** Position de levée de boucle
  - Bout de 5 mm dans la rainure large
  - Réglage de la levée de boucle et de la hauteur de la barre à aiguille
- **Position 2 :** Position zéro du volant à main
  - Bout de 3 mm dans la rainure étroite
  - Réglage de la position du volant à main et vérification du point mort inférieur de la barre à aiguille

Fig. 12: Bloquer la machine



(1) - Rainure
(2) - Goupille d'arrêt
(3) - Ouverture pour le piquetage

Bloquer la machine

1. Tourner le volant à main jusqu'à ce que la rainure (1) demandée se trouve devant l'ouverture pour le piquetage (3).
   - Rainure étroite pour la position 180° du volant à main
   - Rainure large pour la position 200 - 205° du volant à main
2. Insérer le bout correspondant de la goupille d'arrêt (2) dans la rainure (1).

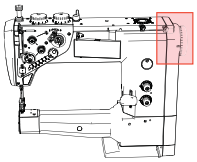
Relâcher le blocage

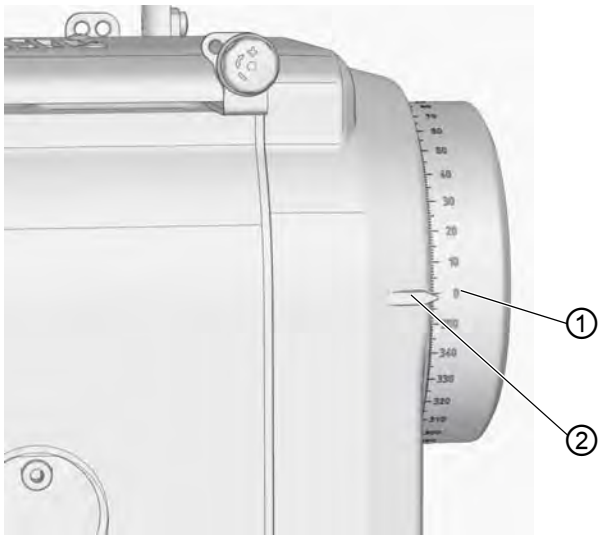
1. Retirer la goupille d'arrêt (2) de la rainure (1).

3.7 Mettre le volant à main en position

Pour certains réglages le cadran gradué sur le volant à main doit être mis dans une position précise.

Fig. 13: Mettre le volant à main en position





(1) - Cadran gradué *(2) - Index*

Étapes de réglage

1. Tourner le volant à main jusqu'à ce que le degré mentionné se trouve sur le cadran gradué (1) à côté de l'index (2).

4 Positionner l'arbre du bras

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de vérifier et régler la position de l'arbre du bras.

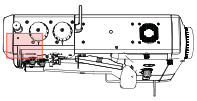
Réglage correct

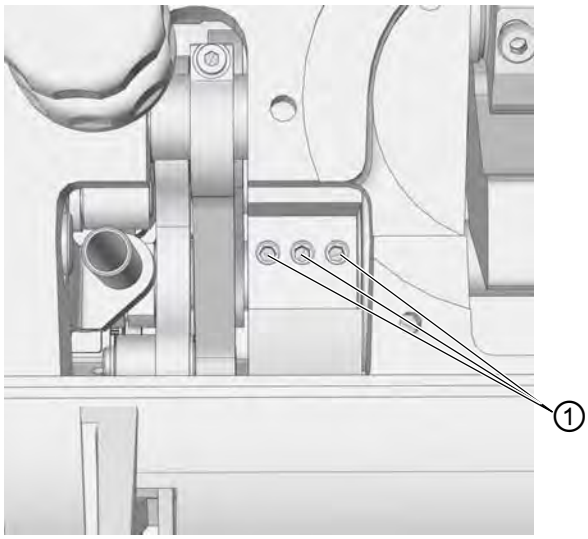
Les 3 tiges filetées (1) sont placées entièrement sur l'endroit aplati. La manivelle de l'arbre du bras se trouve à fleur avec la partie en fonte de la machine.

Protection

- Protection supérieure gauche, (📖 p. 11).

Fig. 14: Ajuster la manivelle de l'arbre du bras





(1) - Tiges filetées

Étapes de réglage

1. Desserrer toutes les tiges filetées (1) de la manivelle de l'arbre du bras.
2. Tourner la manivelle de l'arbre du bras de façon à ce que les tiges filetées (1) soient placées entièrement sur l'endroit aplati de l'arbre du bras.
3. Pousser l'arbre du bras à fleur avec la manivelle de l'arbre du bras à droite contre la partie en fonte jusqu'à la butée.
4. Resserrer toutes les tiges filetées (1) de la manivelle de l'arbre du bras.

5 Réglage du cadran gradué sur le volant à main

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de vérifier et régler la position du volant à main sur l'arbre du bras.

Réglage correct

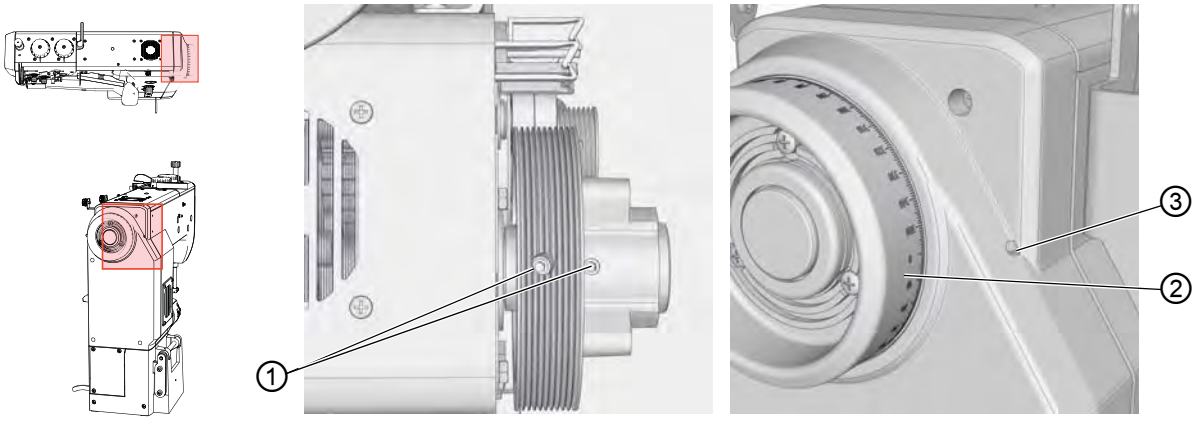
Bloquer la machine en position 2 (📖 p. 19).

↳ Le volant à main est en position de 180°.

Protection

- Enlever le volant à main et la protection de la courroie (📖 p. 13).

Fig. 15: Réglage du cadran gradué sur le volant à main



(1) - Vis
(2) - Volant à main
(3) - Orifice pour la clé

Étapes de réglage

1. Démonter le volant à main et la protection de la courroie (📖 p. 13), démonter la courroie à crêtes (📖 p. 25).
2. Desserrer les vis (1).
3. Monter la protection de la courroie et le volant à main.
4. Bloquer la machine en position 2 (📖 p. 19).
5. Tourner le volant à main (2) en position de 180°(📖 p. 20).
6. Insérer la clé Allen à travers l'orifice (3) dans la vis de réglage et la fixer.
7. Démonter la protection de la courroie et le volant à main (📖 p. 13).
8. Serrer les vis (1).
9. Monter la courroie à crêtes, la protection de la courroie et le volant à main.

6 Régler l'entraînement

6.1 Régler le rapport de transmission

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de vérifier et régler le rapport de transmission.

La machine est équipée d'une poulie à deux étages, permettant de changer le rapport de transmission entre le moteur et la machine et d'augmenter la force de perçage de l'aiguille.

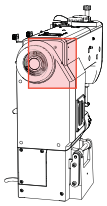
Pour changer la transmission il est nécessaire de démonter la courroie, d'inverser la position de la poulie, de remonter et de tendre la courroie.

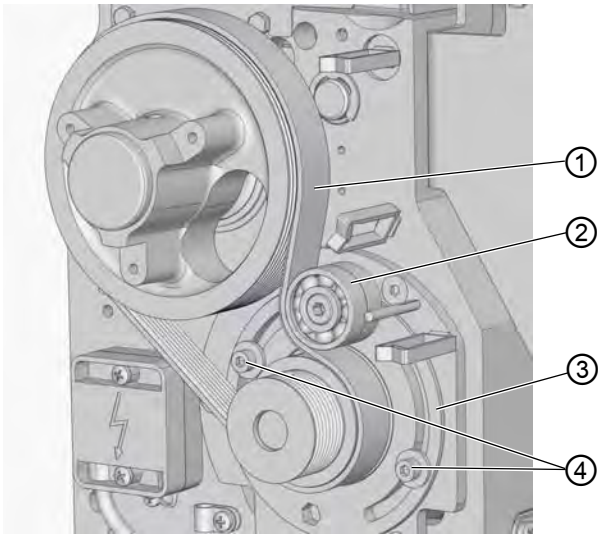
Protection

- Protection de la courroie (🕮 p. 13).
- Volant à main

6.1.1 Démonter la courroie

Figl. 16: Démonter la courroie





(1) - Courroie à crêtes
(2) - Galet tendeur
(3) - Tendeur de courroie
(4) - Vis du tendeur

Étapes de réglage

1. Desserrer les vis (4) du tendeur de courroie (3).
2. Tourner le galet tendeur (2) et le tendeur de courroie (3).
3. Enlever la courroie à crêtes (1).

6.1.2 Régler la poulie de commande

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

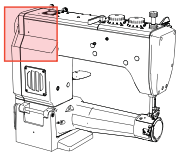
Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

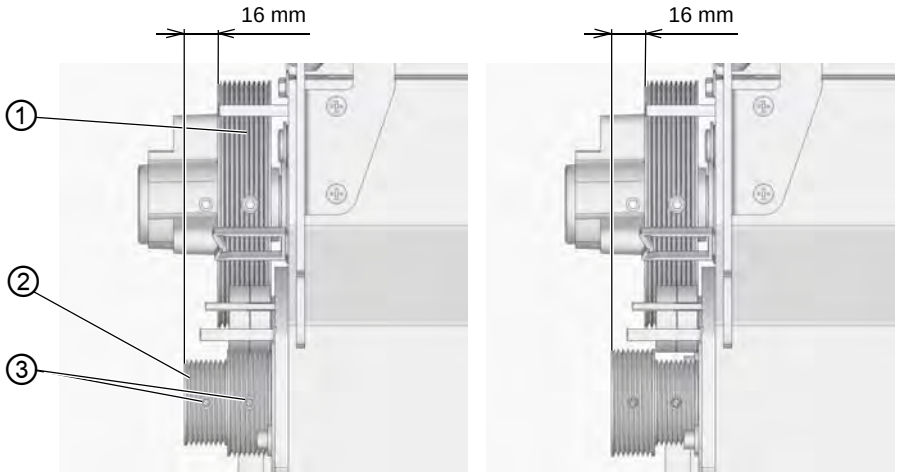
Éteignez la machine avant de vérifier et régler la poulie de commande.

Réglage correct

Il existe une dénivellation de 16 mm entre les bords de la poulie, peu importe sur quel côté la poulie de commande (2) est tournée.

Figl. 17: Régler la poulie de commande





(1) - Poulie entraînée

(2) - Poulie de commande
(3) - Vis de réglage

Étapes de réglage

1. Desserrer les vis (3).
2. Retirer la poulie de commande (2) de l'arbre du moteur et la remonter inversement.
3. Régler une dénivellation de 16 mm entre les bords de la poulie de commande (2) et de la poulie entraînée (1).
4. Serrer les vis (3).

6.1.3 Régler la tension de la courroie

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

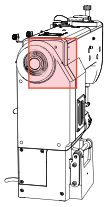
Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

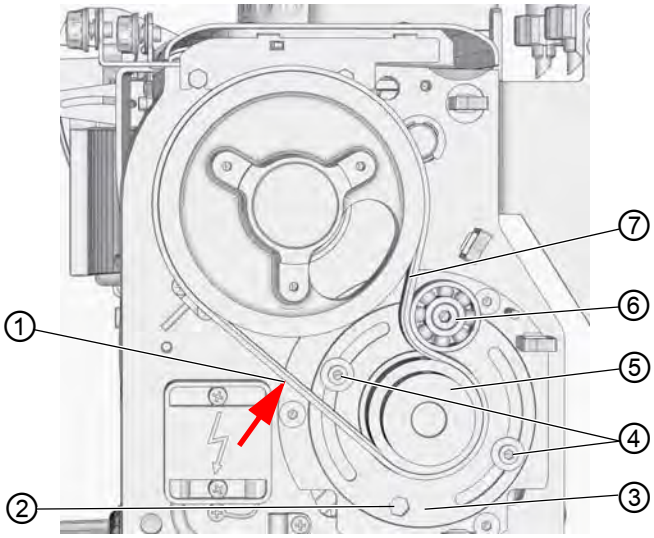
Éteignez la machine avant de régler la tension de la courroie.

Réglage correct

La courroie doit être bien tendue, de façon à obtenir une flèche d'env. 2 mm sur le brin tendu au niveau du point 1, sous la pression du pouce.

Figl. 18: Régler la tension de la courroie





(1) - Point d'essai
(2) - Ouverture à 6 pans
(3) - Tendeur de courroie
(4) - Vis
(5) - Poulie de commande
(6) - Galet tendeur
(7) - Courroie à crêtes

Étapes de réglage

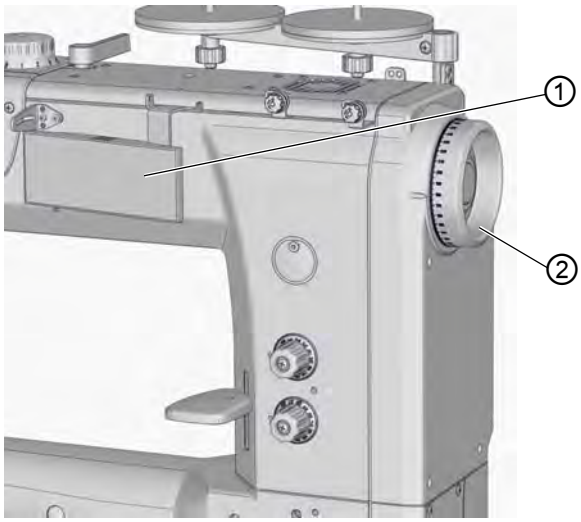
1. Monter la courroie à crêtes (7).
2. Tourner le galet tendeur (6) avec le tendeur de courroie (3) contre la courroie à crêtes (7).
3. Insérer une clé Allen dans l'ouverture à 6 pans (2), tendre la courroie à crêtes (7) et fixer les vis (4).
4. Contrôler la tension de la courroie.
5. Ajuster la tension de la courroie si nécessaire.

6.2 Régler le positionnement de la machine

La machine s'arrête automatiquement en deux positions angulaires de l'arbre principal (du volant à main). Afin que le positionnement fonctionne correctement, il est nécessaire de régler la position de référence du volant à main.

La saisie correcte du rapport de transmission entre moteur et arbre principal est une condition indispensable pour régler correctement la position de référence.

Figl. 19: Régler le positionnement de la machine



(1) - Panneau de commande OP1000 *(2) - Volant à main*

6.2.1 Saisir le rapport de transmission dans le programme de commande

Étapes de réglage

1. Appeler le mode « réglage des paramètres » au panneau de commande OP1000 (1) et régler le paramètre t 08 19 (📖 DAC b*asic/classic Instructions de service*).
2. Effectuer manuellement au moins 2 tours du volant à main (2).

↳ Sur l'écran du panneau de commande apparaîtra une nouvelle valeur pour le rapport de transmission.

3. Confirmer la nouvelle valeur de paramètre avec la touche OK.

6.2.2 Régler la position de référence du volant à main

Réglage correct

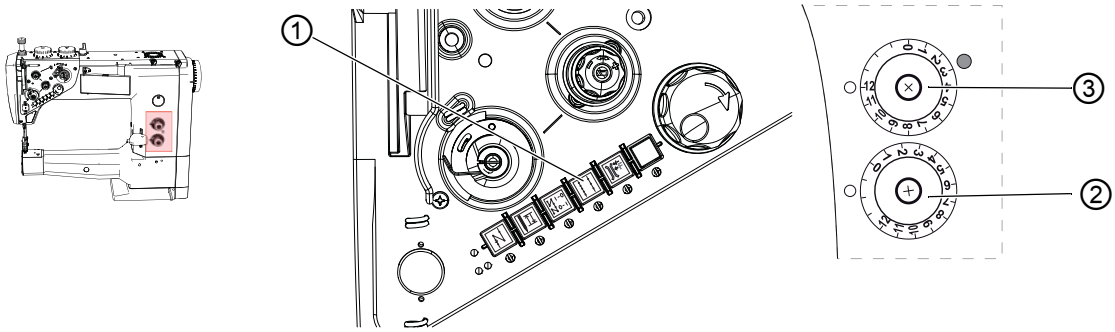
La position de référence est 105° sur le cadran gradué du volant à main (2).

Étapes de réglage

1. Appeler le mode « réglage des paramètres » au panneau de commande OP1000 (1) et régler le paramètre t 08 10 (📖 DAC *basic/classic Instructions de service*).
2. Effectuer manuellement au moins un tour du volant à main (2) et le tourner à 105° au cadran gradué (📖 p. 20).
3. Confirmer cette position avec la touche OK.
4. Appuyer sur la touche Esc pour quitter le mode « réglage des paramètres ».
5. Allumer et éteindre la machine.

7 Régler les roues de réglage pour la longueur de point

Fig. 20: Roues de réglage pour la longueur de point



(1) - Touche pour la longueur de point au bras de la machine

(2) - Roue de réglage inférieure

(3) - Roue de réglage supérieure

Les 2 roues de réglage sur la colonne de la machine déterminent la longueur de point.

- Roue de réglage supérieure : longueur de point élevée
- Roue de réglage inférieure : longueur de point inférieure

Il n'est pas possible de régler à la roue de réglage inférieure une longueur de point qui dépasse celle de la roue de réglage supérieure.

Pour passer d'une longueur de point à l'autre : Appuyer sur la touche pour la longueur de point (1) au bras de la machine.

Si la roue de réglage supérieure est activée, la touche (1) est illuminée.

Lors de la mise en marche de la machine, la roue de réglage activée en dernier sera toujours active.

Séquence

Réglez d'abord la roue de réglage supérieure pour la longueur de point et par la suite la roue de réglage inférieure.

7.1 Régler la roue de réglage supérieure pour la longueur de point

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine à coudre avant de vérifier et régler la roue de réglage supérieure pour la longueur de point.

Réglage correct

Roue de réglage supérieure réglée à 0 :

↳ Pas de jeu au train de réglage de point. Les éclisses du train sont parallèles, on ne peut pas déplacer le cadre.

Protection

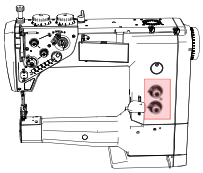
- Rabattre la tête de machine (📖 p. 10)

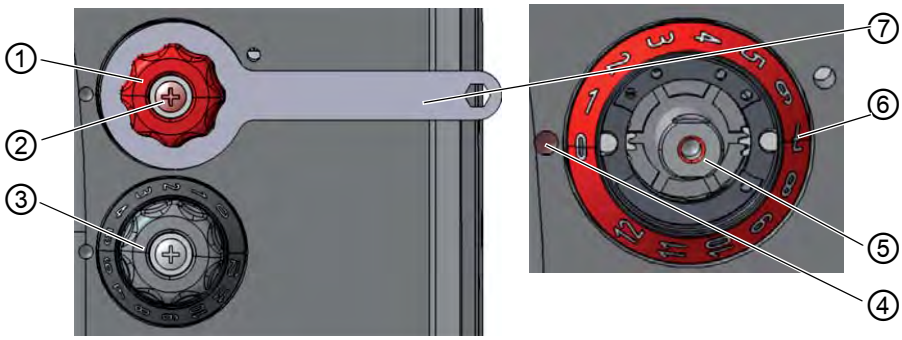
Étapes de réglage

1. Éteindre la machine en fermant l'interrupteur principal.

↳ La machine passe à la longueur de point réglée à la roue de réglage supérieure.

Fig. 21: Régler la roue de réglage supérieure pour la longueur de point I





(1) - Roue de réglage supérieure
(2) - Vis
(3) - Roue de réglage inférieure
(4) - Repère
(5) - Arbre
(6) - Cadran gradué
(7) - Clé

2. Retenir la roue de réglage supérieure (1) avec la clé (7).
3. Desserrer la vis (2).
4. Retirer la roue de réglage supérieure (1) de l'arbre (5).

AVIS

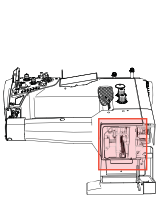
Tourner l'arbre avec violence peut mener à une avarie de machine.

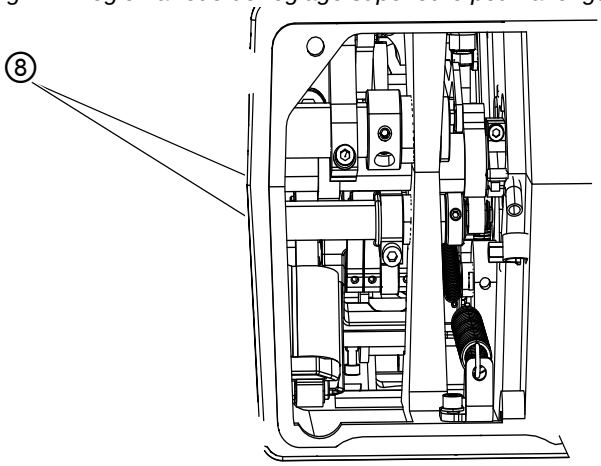
Si vous tournez l'arbre trop loin, des pièces du train de réglage de point peuvent se tordre ou se coincer.

Tourner l'arbre avec précaution et arrêtez dès que vous sentez la moindre résistance.

5. Tourner l'arbre (5) avec précaution dans le sens horaire avec une clé plate de 10.

Fig. 22: Régler la roue de réglage supérieure pour la longueur de point II





(7) - Cadre du train de réglage de point

6. Vérifier si on peut déplacer le cadre (8) du train de réglage de point en appuyant sur le levier de réglage de point.
7. Dès que le cadre (8) reste immobile : Retirer la clé plate de l'arbre (5).
8. Tourner le cadran gradué (6) de façon à ce que le chiffre 0 se trouve exactement à côté du repère (4).
9. Mettre la roue de réglage supérieure (1) sur l'arbre (5) et la retenir avec la clé (7).
10. Fixer la roue de réglage supérieure (1) avec la vis (2).

7.2 Régler la roue de réglage inférieure pour la longueur de point

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !
Vous êtes obligé de régler la roue de réglage inférieure lorsque la machine est allumée, car la machine passe automatiquement à la roue de réglage supérieure quand on l'éteigne.

Effectuer tous les travaux avec une prudence particulière.

Vérifier le réglage correct

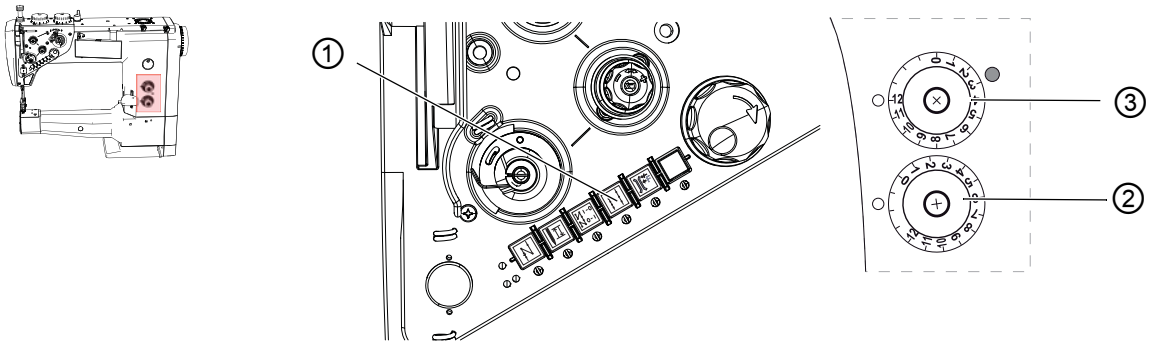
Coudre avec 2 longueurs de point différentes :

- Les longueurs de point lors de la couture correspondent aux longueurs de point réglées.
- On peut tourner la roue de réglage inférieure au maximum à la longueur de point réglée à la roue de réglage supérieure.

Protection

- Rabattre la tête de machine (📖 p. 10)

Fig. 23: Régler la roue de réglage inférieure pour la longueur de point I



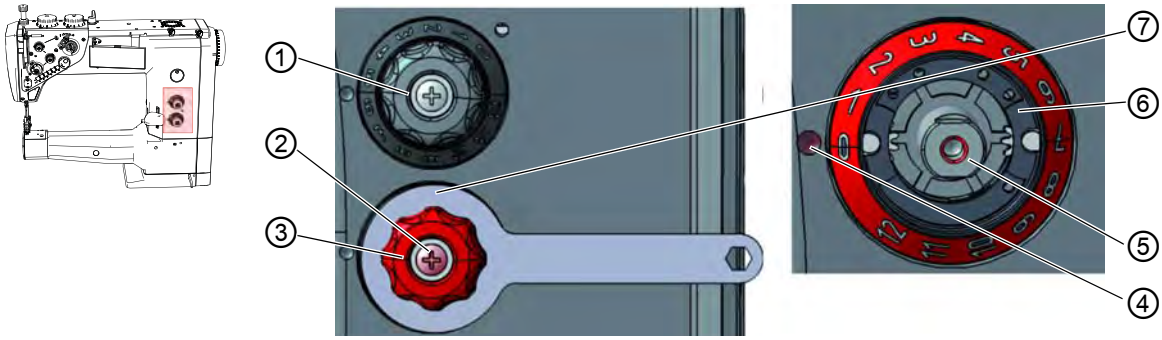
(1) - Touche pour la longueur de point au bras de la machine
(2) - Roue de réglage inférieure
(3) - Roue de réglage supérieure

Étapes de réglage

1. Régler la roue de réglage supérieure (3) > 3.
2. Faire passer la machine à la longueur de point inférieure.

↳ La touche (1) pour la longueur de point n'est pas illuminée.
Si la touche est illuminée, appuyer de nouveau sur la touche (1).

Fig. 24: Régler la roue de réglage inférieure pour la longueur de point II



(1) - Roue de réglage supérieure
(2) - Vis
(3) - Roue de réglage inférieure
(4) - Repère
(5) - Arbre
(6) - Cadran gradué
(7) - Clé

3. Retenir la roue de réglage inférieure (3) avec la clé (7).
4. Desserrer la vis (2).
5. Retirer la roue de réglage inférieure (3) de l'arbre (5).

AVIS

Tourner l'arbre avec violence peut mener à une avarie de machine.

Si vous tournez l'arbre trop loin, des pièces du train de réglage de point peuvent se tordre ou se coincer.

Tourner l'arbre avec précaution et arrêtez dès que vous sentez la moindre résistance.

6. Tourner l'arbre (5) avec précaution dans le sens horaire avec une clé plate de 10 jusqu'à ce que vous ressentez un jeu prononcé au cadre du train de réglage de point.
7. Tourner l'arbre (5) avec précaution contre le sens horaire avec une clé plate de 10 jusqu'à ce que vous ne ressentez plus de jeu.
8. Dès que le cadre reste immobile : Retirer la clé plate de l'arbre (5).
9. Tourner le cadran gradué (6) de façon à ce que le chiffre 0 se trouve exactement à côté du repère (4).
10. Mettre la roue de réglage inférieure (3) sur l'arbre (5) et la retenir avec la clé (7).
11. Fixer la roue de réglage inférieure (3) avec la vis (2).

7.3 Régler la limitation de la longueur de point

Si vous ne souhaitez pas qu'on puisse accéder à toutes les longueurs de point possibles pendant l'opération, il est possible de limiter la longueur de point réglable maximale.

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de régler la limitation de la longueur de point maximale.

On peut choisir entre 12, 9 et 6 mm pour la longueur de point maximale. En même temps, on doit sélectionner la plaque à aiguille qui convient à la longueur de point maximale choisie. L'ouverture de la plaque à aiguille doit être assez grande pour que la griffe ne heurte pas les bords de la plaque à aiguille lorsqu'elle se trouve dans le point mort avant ou arrière.

AVIS

Risque d'endommagement de la griffe dû à une plaque à aiguille mal dimensionnée

Si l'ouverture de la plaque à aiguille est trop petite, la griffe pourrait cogner contre les bords.

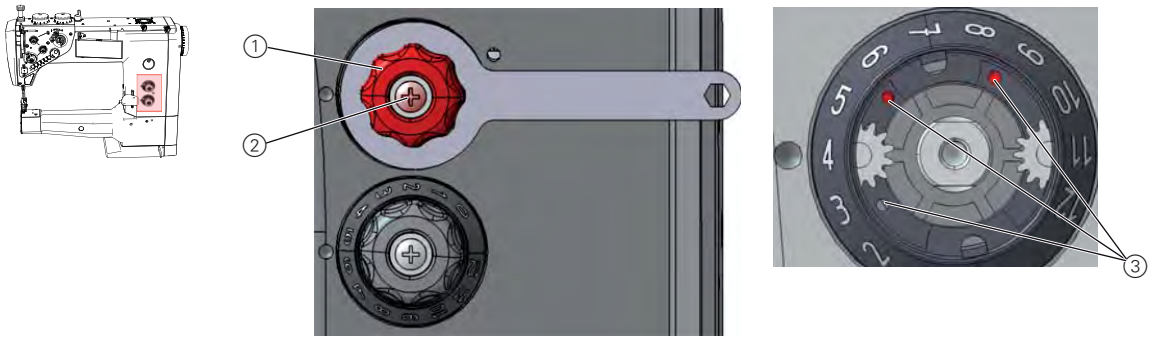
Assurez-vous que la plaque à aiguille utilisée correspond à la longueur de point maximale réglée.

Réglage correct

Tourner la roue de réglage supérieure pour la longueur de point au sens horaire jusqu'à l'arrêt.

↳ On ne peut tourner la roue de réglage supérieure jusqu'à la longueur de point maximale réglée.

Fig. 25: Régler la limitation de la longueur de point



(1) - Roue de réglage supérieure
(2) - Vis
(3) - Ouverture pour le piquetage

Étapes de réglage

1. Régler la roue de réglage supérieure (1) à 0.
2. Retenir la roue de réglage supérieure (1) avec la clé.
3. Desserrer la vis (2).
4. Ôter la roue de réglage supérieure (1).
5. Dévisser la tige filetée d'une des 3 ouvertures de piquetage (3).
6. Visser la tige filetée dans l'ouverture de piquetage pour la longueur de point maximale souhaitée. Les ouvertures sont pourvues de chiffres pour la longueur de point.
7. Tourner le cadran gradué de façon que le chiffre 0 se trouve exactement à côté du repère.
8. Remettre la roue de réglage supérieure (1) et la retenir avec la clé.
9. Serrer la vis (2).

7.4 Régler l'excentrique pour les points en marche avant et arrière

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de régler l'excentrique.

Réglage correct

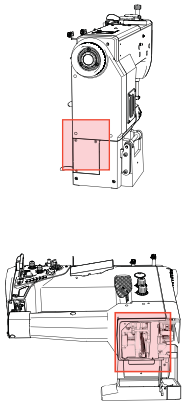
Les points en marche avant et arrière sont de longueur identique.

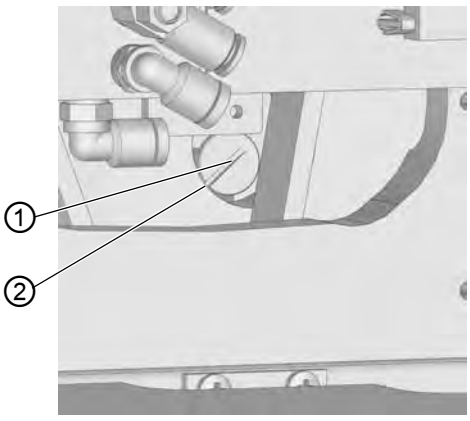
Pour faire un essai, effectuer une couture en marche avant, arrêter et effectuer une couture en marche arrière. Les piqûres pour les points en marche avant et arrière devraient se superposer.

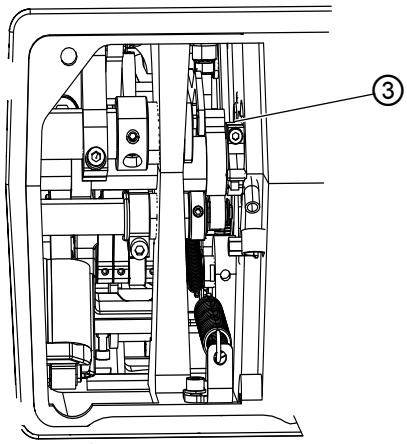
Protection

- Rabattre la tête de machine (📖 p. 10)

Fig. 26: Ajuster la longueur de point pour la couture en marche avant et arrière







(1) - Fente de l'excentrique
(2) - Entaille

(3) - Tige filetée

Étapes de réglage

1. Desserrer la tige filetée (3).
2. Tourner l'excentrique (1) en partant de la droite à travers l'ouverture de la plaque de base.

   Position initiale :
   La fente de l'excentrique (1) est parallèle à l'axe de la machine, l'entaille (2) est dirigé vers le bas.

   Si les points en marche avant et arrière ne sont pas de la même longueur :

   - **Tourner en sens horaire** :
     Le point en marche avant devient plus grand, celui en marche arrière plus petit.
   - **Tourner en sens anti-horaire** :
     Le point en marche avant devient plus petit, celui en marche arrière plus grand.
3. Resserrer la tige filetée (3).

8 Régler la griffe

Les positions et les mouvements de la griffe et de la barre à aiguille doivent être coordonnés afin que l'aiguille pique exactement au milieu du trou à aiguille de la griffe.

Séquence

Vérifier d'abord le réglage suivant :

- Coulisse de barre à aiguille (📖 p. 47)

8.1 Ajuster la position de la griffe

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de régler la position de la griffe.

Réglage correct

Lorsque la longueur de point est réglée à 0 et l'aiguille se trouve en position mort bas :

↳ Le centre de l'ouverture de la griffe (2) concorde avec l'axe de l'aiguille.

Protection

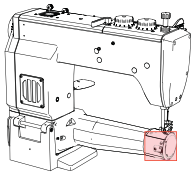
- Rabattre la tête de machine (📖 p. 10).

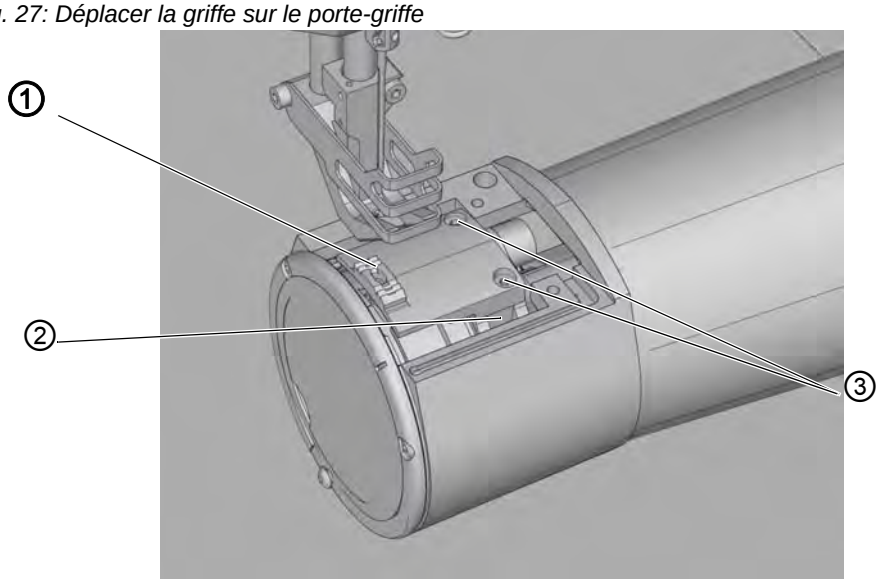
8.1.1 Déplacer la griffe

Protection

- Plaque à aiguille (📖 p. 15)

Fig. 27: Déplacer la griffe sur le porte-griffe





(1) - Griffe
(2) - Porte-griffe
(3) - Vis

Étapes de réglage

1. Desserrer les vis (3).
2. Déplacer la griffe (1) sur le porte-griffe (2).
   En même temps, placer la plaque à aiguille démontée à côté comme aide pour revisser la griffe dans une position droite.
3. Serrer les vis (3).

8.1.2 Déplacer le porte-griffe

Le porte-griffe est lié au train de réglage de point à travers l'arbre de poussée et se laisse déplacer sur l'arbre.

Protection

- Rabattre la tête de machine (📖 p. 10)

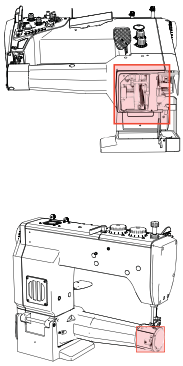
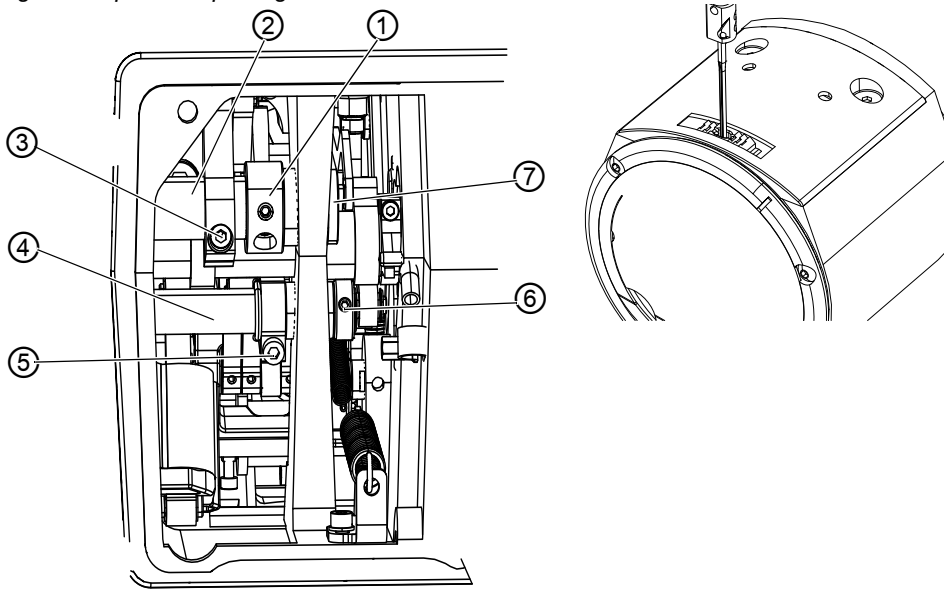


Fig. 28: Déplacer le porte-griffe



(1) - Bague de réglage
(2) - Arbre de levée
(3) - Serrage
(4) - Arbre d'avancement
(5) - Serrage
(6) - Bague de réglage
(7) - Goujon

Étapes de réglage

1. Régler la roue de réglage supérieure pour la longueur de point à 0.
2. Desserrer le serrage (3) et la bague de réglage (1).
3. Desserrer le serrage (5) et la bague de réglage (6).
4. Déplacer le porte-griffe transversalement à la direction de couture de façon à ce que la griffe se trouve exactement au milieu de l'ouverture de la plaque à aiguille.
5. Faire rapprocher la bague de réglage (1) et le goujon (7) jusqu'à la butée
   en faisant attention que l'arbre de levée (2) soit bloqué par le goujon (7) et la bague de réglage (1).
6. Resserrer la bague de réglage (1) de le serrage (3).
7. Faire rapprocher la bague de réglage (6) et le serrage (5) jusqu'à la butée
   en faisant attention que l'arbre d'avancement (4) soit bloqué par la bague de réglage (6) et le serrage (5).
8. Resserrer la bague de réglage (6) de le serrage (5).

8.2 Régler le trajet de la griffe

La trajectoire de la griffe décrit une ellipse. Afin de l'aligner correctement, l'avancement ainsi que la levée et la course de la griffe doivent être réglés.

Séquence

Vérifier d'abord le réglage suivant :

- Griffe (📖 p. 39)

8.2.1 Régler l'avancement de la griffe

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de vérifier et régler l'avancement de la griffe.

Le réglage correct de l'avancement est vérifié lors qu'il est en arrêt et est réglé à l'excentrique d'entraînement.

Réglage correct

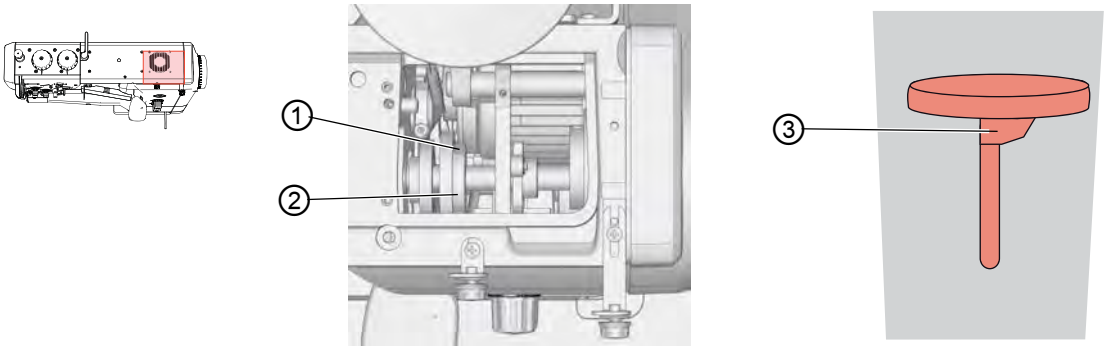
Régler le volant à main en position de 190° et la roue de réglage supérieure à la longueur de point maximale.

↳ Lorsqu'on baisse le levier de réglage de point, la griffe est immobilisée.

Protection

- Enlever la protection supérieure droite (📖 p. 11)

Fig. 29: Régler l'avancement de la griffe



(1) - Tiges filetées
(2) - Excentrique d'entraînement
(3) - Levier de réglage de point

Étapes de réglage

1. Régler la roue supérieure à la longueur de point maximale.
2. Desserrer les tiges filetées (1).
3. Tourner le volant à main en position de 190°.
4. Baisser le levier de réglage de point (3) en observant la griffe et l'aiguille.
5. Tourner l'excentrique d'entraînement (2) de façon à ce que la griffe et l'aiguille ne bougent plus lorsqu'on appuie sur le levier de réglage de point (3).
6. Resserrer les tiges filetées (1).

8.2.2 Régler la hauteur de la griffe en position de point mort haut

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de vérifier et régler la hauteur de la griffe.

La griffe atteint la levée maximale dans la position de point mort haut quand le volant à main se trouve en position de 190°.

Réglage correct

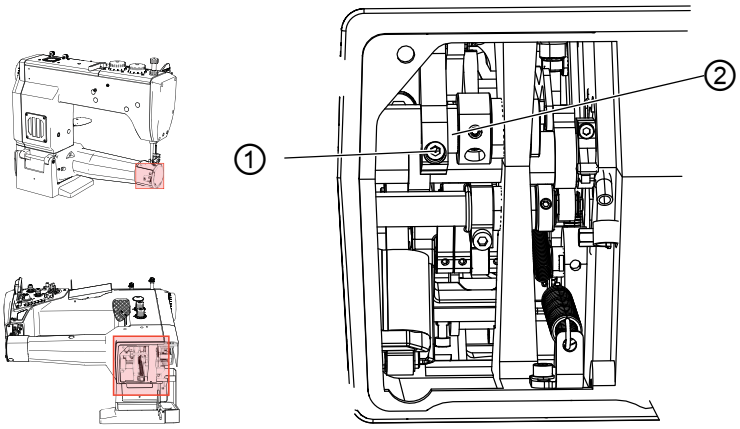
Faire lever la griffe dans sa position la plus élevée en tournant le volant à main.

↳ Le bord supérieur de la griffe dépasse la plaque à aiguille de 1,3 mm.

Protection

- Rabattre la tête de machine (📖 p. 10).

Ill. 30: Régler la hauteur de la griffe



(1) - Serrage *(2) - Arbre de levée*

Étapes de réglage

1. Faire lever la griffe en position de point mort haut.
2. Desserrer le serrage (1).
3. Tourner l'arbre de levée (2) de façon que le bord supérieur de la griffe dépasse la plaque à aiguille de 1,3 mm.
4. Resserrer le serrage (1).

8.2.3 Régler la levée de la griffe

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de vérifier et régler la levée de la griffe.

Séquence

Vérifier d'abord le réglage suivant :

- Hauteur de la griffe (📖 p. 43)

Réglage correct

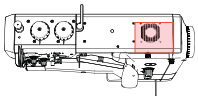
Le bord supérieur de la griffe est au même niveau **que le bord supérieur de la plaque à aiguille** lorsque la griffe se trouve en point mort avant (volant à main en position de 90°) et en point mort arrière (volant à main en position de 270°).

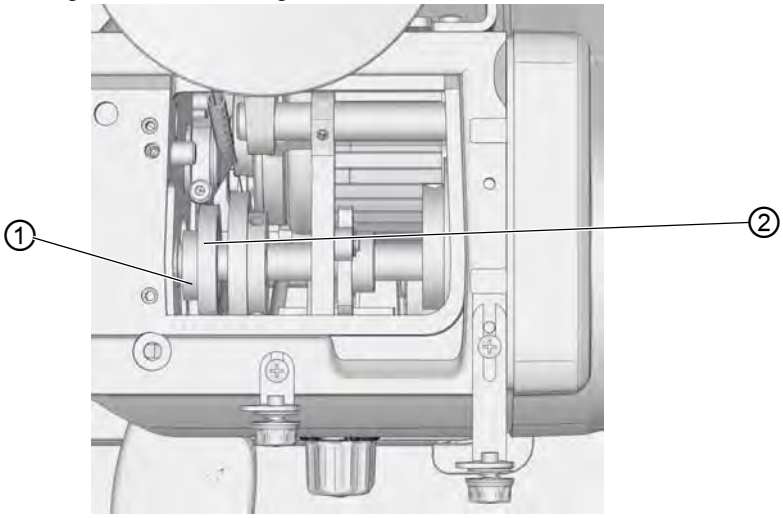
En position de 90° la griffe est en train de remonter,
en position de 270° elle est en train de descendre.

Protection

- Enlever la protection supérieure droite (📖 p. 11)

Fig. 31: Régler la course de la griffe





(1) - Tiges filetées

(2) - Excentrique de levée

Étapes de réglage

1. Desserrer les tiges filetées (1).
2. Tourner le volant à main en position de 90°.
3. Tourner l'excentrique de levée (2) de façon qu'en remontant, le bord supérieur de la griffe
   soit au même niveau que le bord supérieur de la plaque à aiguille.
4. Resserrer les tiges filetées (1).
5. Vérifier que la griffe est au même niveau à 90° et à 270°, ajuster si nécessaire.

9 Aligner la coulisse de barre à aiguille

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant d'aligner la coulisse de barre à aiguille.

Une fixation correcte des goujons et des arbres est une condition indispensable pour le réglage de la coulisse de barre à aiguille (📖 p. 18).

9.1 Déplacer la coulisse de barre à aiguille latéralement

Réglage correct

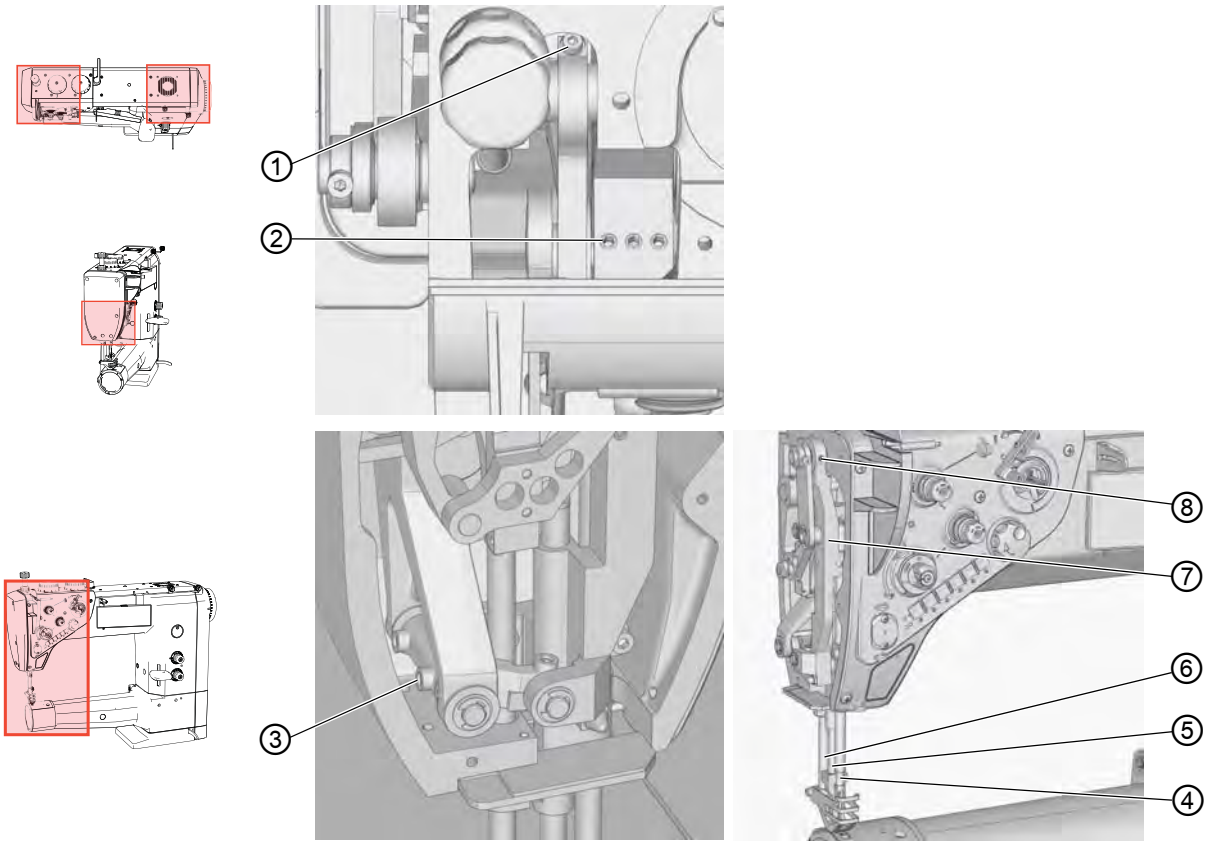
Lorsque la longueur de point est réglée à 0 et le cadran gradué du volant à main et réglé à 90° :

↳ La barre à aiguille (4), la barre du pied-presseur (5) et la barre du pied presse-étoffe (6) sont alignées.

Protection

- Protections supérieures (📖 p. 11).
- Protection de front (📖 p. 12).

Fig. 32: Alignement latéral de l'aiguille



(1) - Vis
(2) - Vis
(3) - Vis
(4) - Barre à aiguille
(5) - Barre du pied-presseur
(6) - Barre du pied presse-étoffe
(7) - Guidage de la barre à aiguille
(8) - Vis

Étapes de réglage

1. Régler la longueur de point à 0.
2. Tourner le volant à main en position de 90° (📖 p. 20).
3. Desserrer la vis (1).
4. Desserrer les vis (2).
5. Desserrer les vis (3).
6. Desserrer la vis (8).
7. Déplacer le guidage de la barre à aiguille (7) latéralement pour aligner la barre à aiguille (4), la barre du pied-presseur (5) et la barre du pied presse-étoffe (6).
8. Resserrer les vis (1), (2), (3), (8).

9.2 Aligner la coulisse de barre à aiguille en direction de couture

Réglage correct

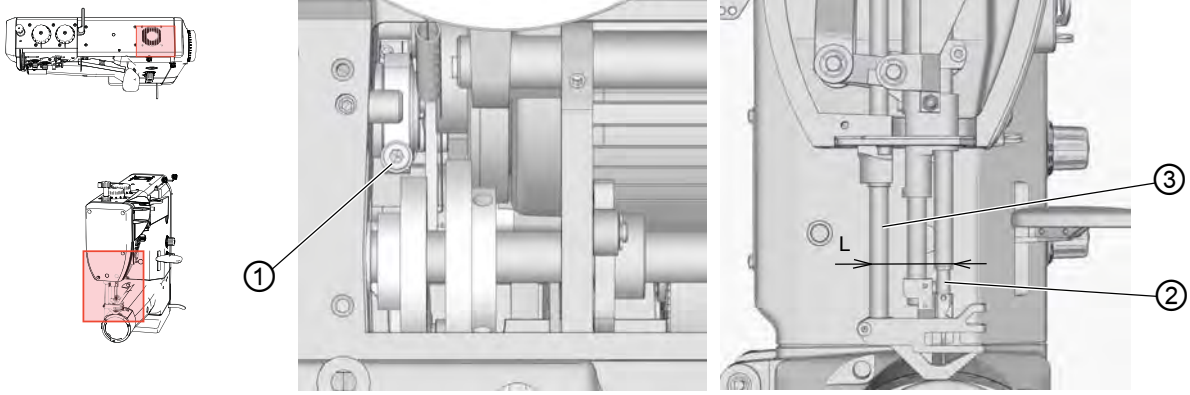
Lorsque la longueur de point est réglée à 0 et le cadran gradué du volant à main et réglé à 90° :

↳ La barre à aiguille (2) est parallèle à la barre du pied presse-étoffe (3).

Protection

- Protections supérieures (📖 p. 11).

Fig. 33: Aligner la barre à aiguille en direction de couture



(1) - Vis du levier pour l'entraînement supérieur
(2) - Barre à aiguille
(3) - Barre du pied presse-étoffe

Étapes de réglage

1. Desserrer la vis du levier pour l'entraînement supérieur (1).
2. Tourner la barre à aiguille (2) pour la mettre en parallèle avec la barre du pied presse-étoffe (3). Régler l'écart entre les deux barre à la valeur L = 44 mm.
3. Resserrer la vis (1) et contrôler le jeu axial (📖 p. 18).

10 Position du crochet et de l'aiguille

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement.

Éteignez la machine avant de vérifier et régler le crochet et la barre à aiguille.

10.1 Tendre la courroie dentée de la commande du crochet

Le réglage correct nécessite l'utilisation d'un dispositif de mesure particulier. Lors d'un réglage approximatif penser au fait que:

- Une tension exagérée diminue la durée de vie de la courroie et du palier à billes.
- Une tension trop faible de la courroie peut provoquer que la courroie « saute » des dents.

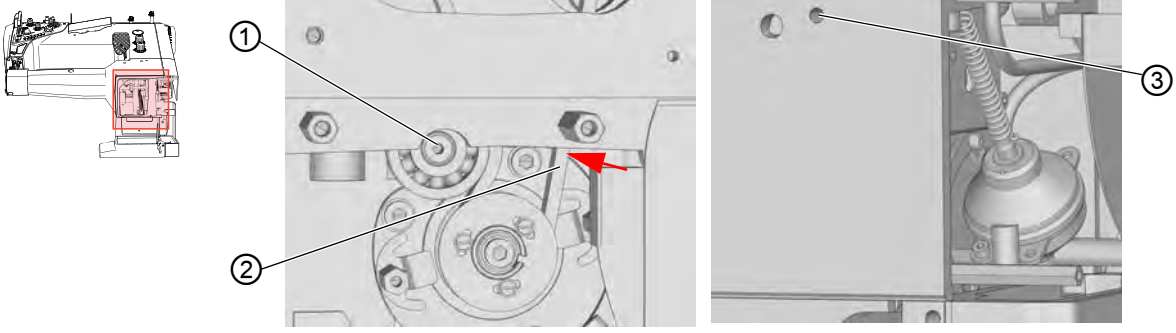
Réglage correct

Lorsque au niveau du centre des poulies on exerce une pression sur la courroie dentée (2) en direction de la flèche, la courroie fléchit de 3 mm.

Protection

- Protection de la courroie (p. 13).
- Rabattre la tête de machine (p. 10).

Fig. 34: Tendre la courroie dentée de la commande du crochet



(1) - Pivot de l'excentrique
(2) - Courroie dentée
(3) - Vis de réglage

Étapes de réglage

1. Desserrer la vis de réglage (3).
2. Tourner le pivot de l'excentrique (1) avec la roue de tension et tendre la courroie dentée (2).
3. Resserrer la vis de réglage (3).

Prendre en considération qu'un couple de serrage faible à la rotation du pivot de l'excentrique (1) peut résulter en une tension forte de la courroie dentée.

4. Vérifier la tension de la courroie et ajuster si nécessaire.

10.2 Régler le point mort du mouvement oscillant du chasse-canette

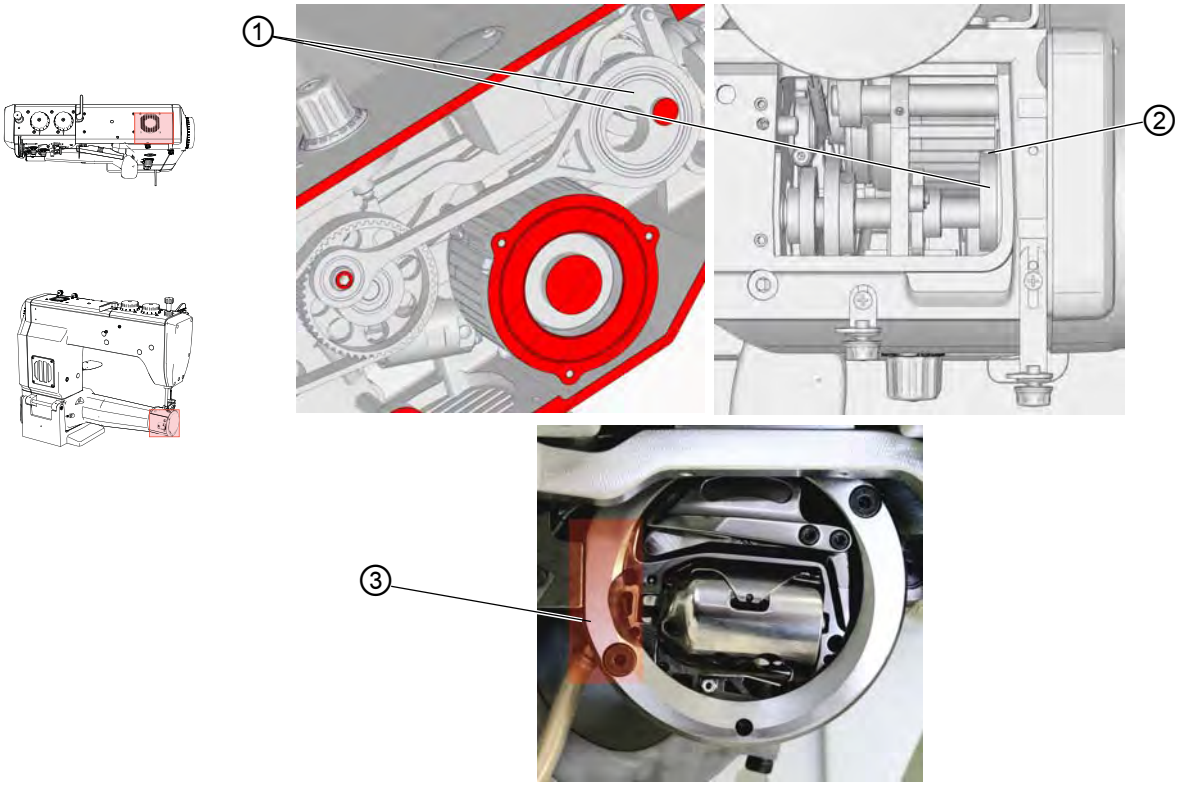
Réglage correct

Le chasse-canette se trouve en point mort à 155° (mouvement à sens anti-horaire).

Protection

- Protection supérieure droite (p. 12).
- Rabattre la tête de machine (p. 10).

Fig. 35: Point mort du mouvement oscillant du chasse-canette



(1) - Excentrique
(2) - Vis
(3) - Point mort

Étapes de réglage

1. Desserrer les vis (2).
2. Tourner l'excentrique (1).
3. Serrer les vis (2).
4. Vérifier si le point mort (3) se trouve à 155°, régler encore une fois si nécessaire.

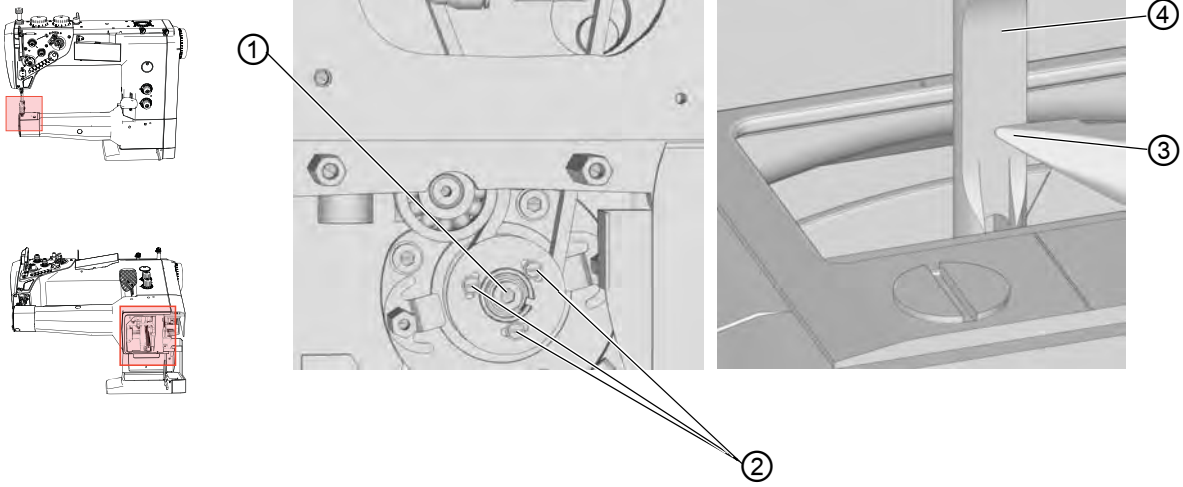
10.3 Régler la position de levée de boucle

Réglage correct

Lorsque la longueur de point est réglée à 0 et la machine est bloquée en position 1 :

↳ La pointe du crochet (3) est en ligne avec l'axe central de l'aiguille.

Fig. 36: Régler la position de levée de boucle



(1) - Vis
(2) - Vis
(3) - Pointe du crochet
(4) - Encoche

Étapes de réglage

1. Régler la longueur de point à 0.
2. Bloquer la machine (📖 p. 19).
3. Desserrer la vis (1).
4. Desserrer les vis (2).
5. Tourner la pointe du crochet (3) pour l'aligner avec l'axe central de l'aiguille.
6. Serrer les vis (2).
7. Serrer la vis (1).

10.4 Régler l'écart du crochet

Réglage correct

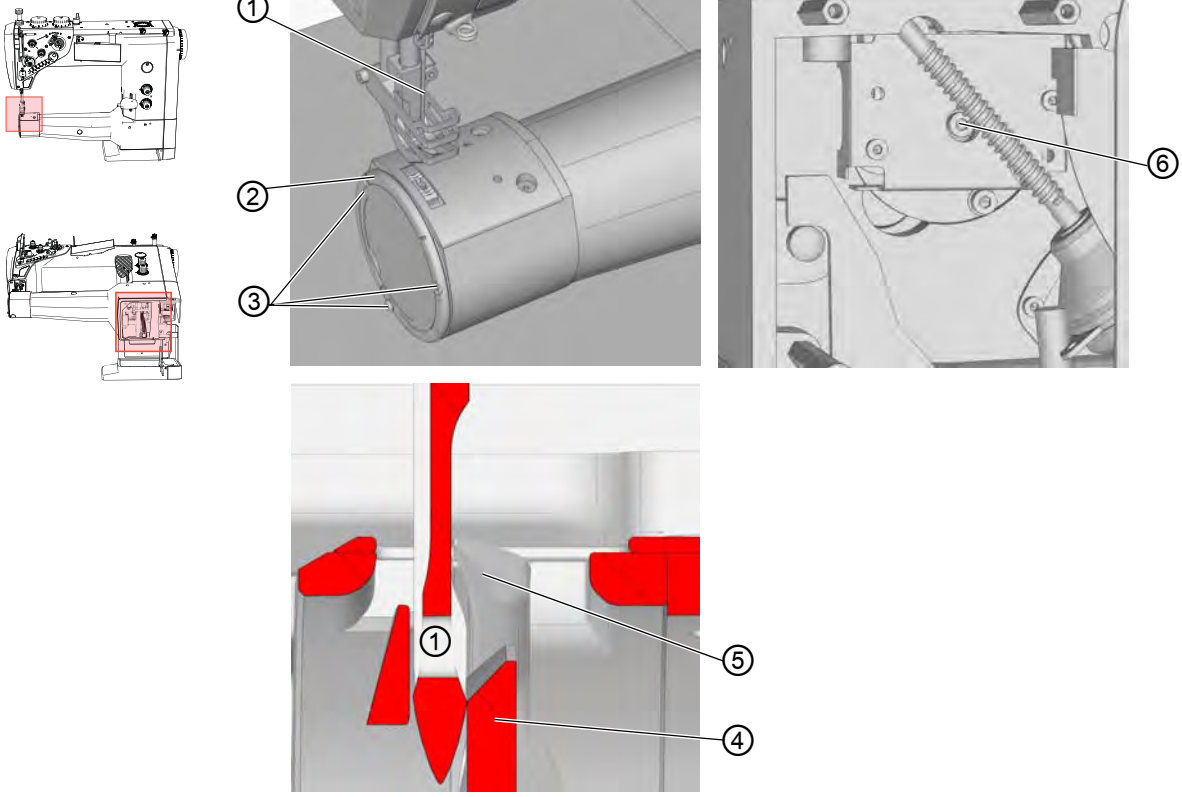
Bloquer la machine en position 1.

- Écart maximale de 0,1 mm entre la pointe du crochet et l'encoche.
- Lorsque la pointe du crochet passe à côté de l'aiguille, ils ne doivent pas se toucher.

Protection

- Plaque à aiguille (p. 15).
- Griffe (p. 16).
- Plaque (p. 14).
- Rabattre la tête de machine (p. 10).

Fig. 37: Régler l'écart du crochet



(1) - Aiguille
(2) - Panier du crochet
(3) - Vis
(4) - Arbre du chasse-canette
(5) - Pointe du crochet
(6) - Vis

Étapes de réglage

1. Bloquer la machine en position 1.
2. Desserrer les vis (3).
3. Retirer le panier du crochet (2).

4. Poser les rondelles nécessaires sous le panier de crochet (2) pour arriver à un écart max. de 0,1 mm entre la pointe du crochet (5) et l'aiguille (1).
5. Serrer les vis (3).
6. Desserrer la vis (6).
7. Déplacer latéralement l'arbre du chasse-canette (4) de façon qu'il touche à peine l'aiguille (1).
8. Serrer la vis (6).
9. Vérifier si la pointe du crochet (5) touche l'aiguille (1), réajuster la position de l'arbre du chasse-canette (4) si nécessaire.

10.5 Régler le boucleur

Le boucleur (3) dirige la boucle du fil d'aiguille vers la pointe du crochet et permet une prise fiable du fil. Sa position latérale doit être ajuster à la grosseur d'aiguille avec une entretoise (2).

AVIS

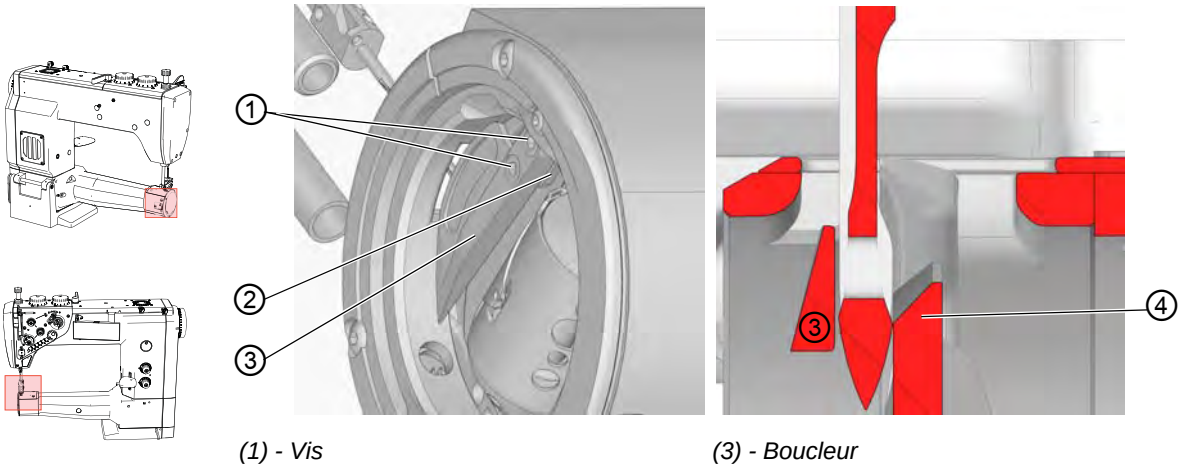
Un mauvais réglage du boucleur peut endommager le crochet.

Vérifier après avoir monté le crochet, si l'aiguille a assez de jeu pour passer entre l'entraîneur du crochet (4) et le boucleur (3)

Protection

- Rabattre la tête de machine (📖 p. 10).

Fig. 38: Régler le boucleur



(1) - Vis
(2) - Entretoise
(3) - Boucleur
(4) - Entraîneur du crochet

Étapes de réglage

1. Desserrer et enlever les vis (1).
2. Enlever le boucleur (3) et l'entretoise*(2).

3. Choisir l'entretoise*(2) assortie à la grosseur d'aiguille utilisée.
4. Insérer le boucleur (3) et l'entretoise*(2).
5. Serrer les vis (1).

* Les entretoises font partie de l'accessoire de la machine.

10.6 Régler la hauteur de la barre à aiguille

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement et de piqûre dû aux parties en mouvement et des composants pointus !

Éteignez la machine avant de vérifier et régler la hauteur de la barre à aiguille.

Séquence

Vérifier d'abord les réglages suivants :

- Position de levée de boucle (📖 p. 53)
- Une aiguille droite et intacte doit être insérée (📖 *Notice d'instructions chapitre Insérer et changer d'aiguille*)

Réglage correct

La machine est bloquée en position 1 ((📖 p. 19)) et la roue de réglage supérieure pour la longueur de point est réglé à 0.

↳ La pointe du crochet se trouve au niveau du tiers inférieur de l'encoche du l'aiguille.

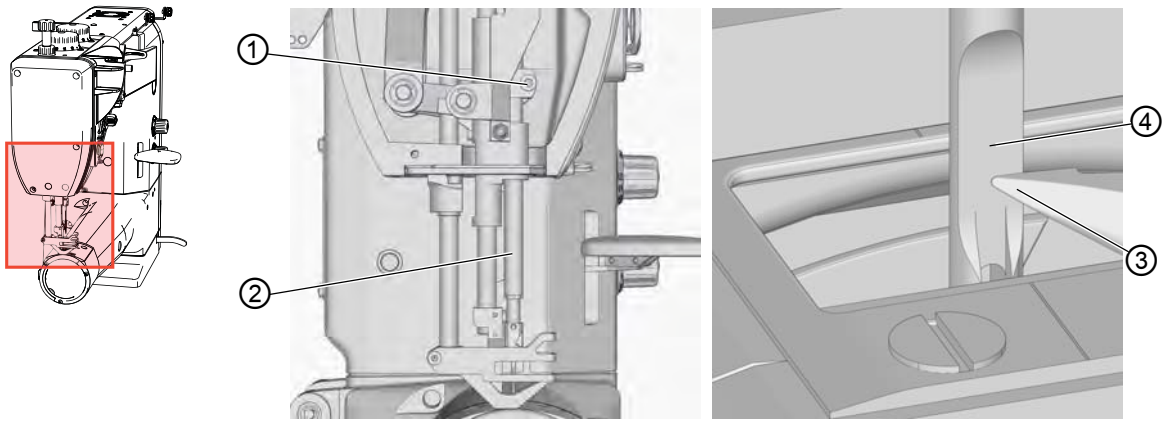
Dysfonctionnement dû à une hauteur de barre à aiguille mal réglée

- Endommagement de la pointe du crochet.
- Fil d'aiguille coincé
- Points manqués
- Rupture de fil
- Rupture d'aiguille

Protection

- Couvert de la tête (📖 p. 12)

Ill. 39: Régler la hauteur de la barre à aiguille



(1) - Vis
(2) - Barre à aiguille
(3) - Pointe du crochet
(4) - Encoche de l'aiguille

Étapes de réglage

1. Bloquer la machine en position 1 (📖 p. 19).
2. Régler la roue de réglage supérieure pour la longueur de point à 0.
3. Desserrer la vis (1) de la barre à aiguille (2).
4. Déplacer la barre à aiguille (2) dans son hauteur de façon que la pointe du crochet (3) se trouve au niveau du tiers inférieur de l'encoche du l'aiguille (4).

   Veiller à ne pas tourner l'aiguille latéralement en effectuant cela. L'encoche (4) doit pointer vers le crochet.
5. Resserrer la vis (1) de la barre à aiguille (2).
6. Relâcher le blocage (📖 p. 19).
7. Vérifier la hauteur de la barre à aiguille ayant réglé la longueur de point maximale et en effectuant la couture en marche avant et arrière, réajuster si nécessaire.

11 Régler l'entraînement du pied-presseur

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Éteignez la machine avant de vérifier et régler l'entraînement du pied-presseur.

11.1 Régler la course zéro des pieds et la force de serrage du ressort de torsion

La protection supérieure de la machine doit être démontée pour régler la course zéro des pieds-presseurs. A cette fin, aligner toutes les bielles (1) au même niveau.

Réglage correct

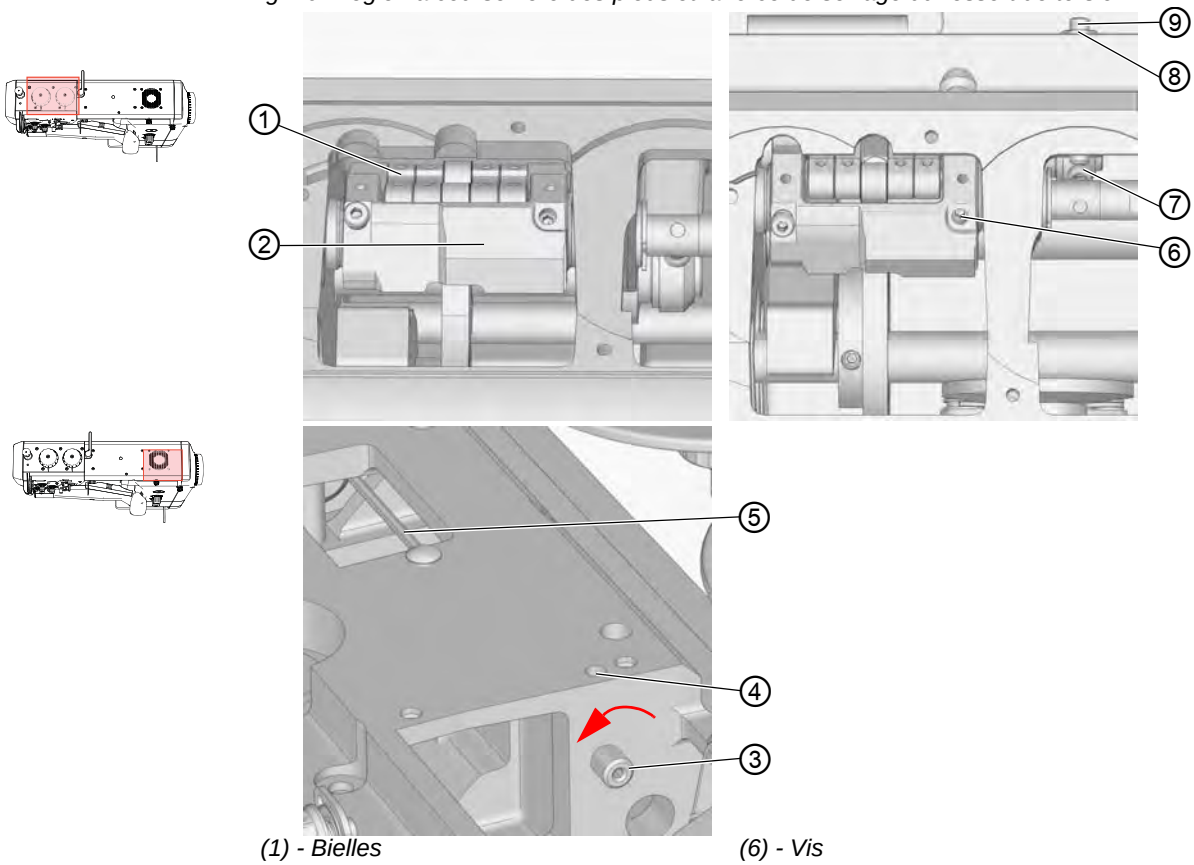
Lorsque les bielles (1) ne forment qu'une seule ligne :

- Le pivot sphérique (7) touche la vis de butée (9).
- Le ressort de torsion est tourné de 15° à 20°.

Protection

- Couvert du bras (📖 p. 11).

Fig. 40: Régler la course zéro des pieds et la force de serrage du ressort de torsion



(1) - Bielles
(2) - Cadre
(3) - Pivot
(4) - Trou de vis
(5) - Ressort de torsion
(6) - Vis
(7) - Pivot sphérique
(8) - Contre-écrou
(9) - Vis de butée

Étapes de réglage

1. Desserrer la vis à travers l'ouverture (4).
2. Desserrer le contre-écrou (8).
3. Tourner le cadre (2) de façon à ce que les bielles (1) se trouvent alignées.
4. Tourner la vis de butée (9) de façon à ce que le pivot sphérique (7) est juxtaposé et que les bielles (1) restent alignées.
5. Resserrer le contre-écrou (8).
6. Tourner le ressort de torsion (5) avec le pivot (3) en la direction du flèche de 15° à 20° et fixer la vis dans le trou (4).

11.2 Régler l'entraîneur de la barre du pied presse-étoffe

Réglage correct

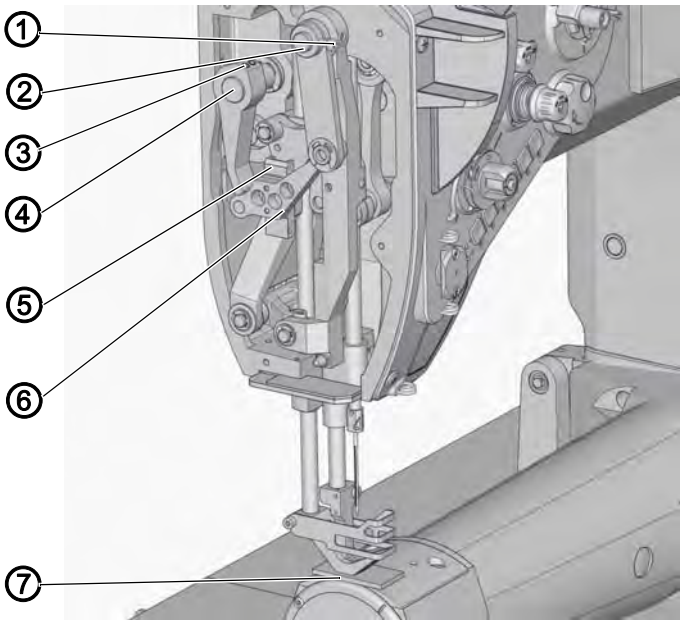
Si la longueur de point est réglée à 0 et les deux pieds (8) et (9) sont au même niveau :

- L'entraîneur (15) est positionné sur la barre du pied presse-étoffe (10) de façon à ce que la tige de l'aiguille inséré dans le trou (11) touche la barre du pied presse-étoffe (10).

Protection

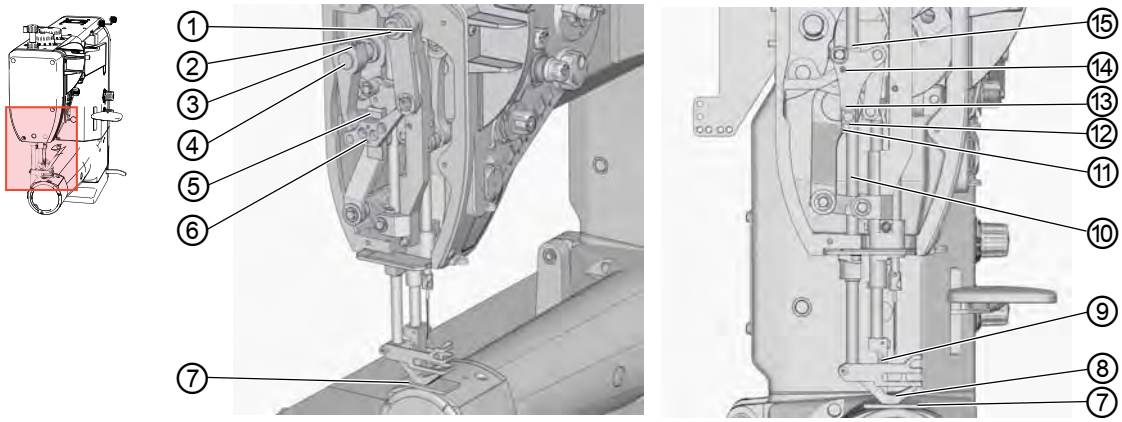
- Couvert du bras (📖 p. 11).
- Couvert de la tête (📖 p. 12).

Fig. 41: Régler l'entraîneur sur la barre du pied presse-étoffe I



(1) - Vis
(2) - Pivot
(3) - Vis
(4) - Arbre
(5) - Rainure
(6) - Assemblage
(7) - Plaque
(8) - Pied presse-étoffe
(9) - Pied-presseur
(10) - Barre du pied presse-étoffe
(11) - Trou pour la tige de l'aiguille
(12) - Pièce coulissante
(13) - Levier
(14) - Vis d'entraînement
(15) - Entraîneur

Fig. 42: Régler l'entraîneur sur la barre du pied presse-étoffe



(1) - Vis
(2) - Pivot
(3) - Vis
(4) - Arbre
(5) - Rainure
(6) - Assemblage
(7) - Plaque
(8) - Pied presse-étoffe
(9) - Pied-presseur
(10) - Barre du pied presse-étoffe
(11) - Trou pour la tige de l'aiguille
(12) - Pièce coulissante
(13) - Levier
(14) - Vis d'entraînement
(15) - Entraîneur

Étapes de réglage

1. Tourner le volant à main en position de 0° (📖 p. 20).
2. Régler la longueur de point à 0.
3. Desserrer les vis (3).
4. Desserrer la vis (1).
5. Enlever l'assemblage (6) en entier de l'arbre (4) et du pivot (2).
6. Desserrer la vis d'entraînement (14).
7. Enlever la plaque (7) et l'insérer avec la surface lisse vers le haut sous les pieds.
8. Insérer la tige de l'aiguille dans le trou (11), tourner le levier (13) de façon à ce que la tige de l'aiguille touche la barre du pied presse-étoffe (10) et que les deux pieds (8) et (9) sont en même temps posés sur la plaque (7).
9. Resserrer la vis d'entraînement (14).
10. Remonter à nouveau l'assemblage (6). Vérifier qu'il y a un jeux axial de 0,2 à 0,3 mm entre la pièce coulissante (12) et le fond de la rainure (5).

11.3 Aligner la course d'entraînement des pieds

Le but principal du réglage est d'assurer que le pied presse-étoffe est levé au dessus du matériel au début de l'entraînement et ne gêne pas l'entraînement du matériel par le pied-presseur.

Réglage correct

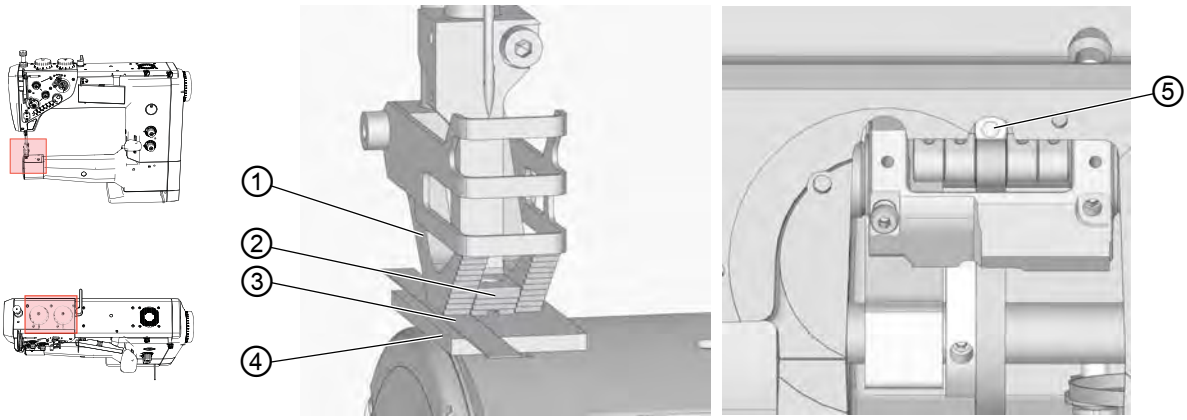
Lorsque la longueur de point et la course des pieds sont réglées à 0 :

↳ Le levier est fixé sur la barre de course des pieds avec la vis (5) de façon à ce que le pied presse-étoffe (1) est de 0,3 mm plus haut que le pied-presseur (2).

Protection

- Couvert du bras (📖 p. 11).
- Couvert de la tête (📖 p. 12).

Fig. 43: Aligner la course d'entraînement des pieds



(1) - Pied presse-étoffe
(2) - Pied-presseur
(3) - Entretoise
(4) - Plaque
(5) - Vis

Étapes de réglage

1. Tourner le volant à main en position de 0° (📖 p. 20).
2. Régler la longueur de point à 0.
3. Régler la course zéro des pieds (📖 p. 59).
4. Desserrer la vis (5).
5. Poser la plaque (4) et l'entretoise (3) comme montré dans l'illustration sous les pieds-presseur de façon à ce que le pied-presseur (2) est de 0,3 mm plus bas que le pied presse-étoffe (1).
6. Pousser les deux pieds manuellement vers le bas jusqu'à la butée.
7. Serrer la vis (5).

11.4 Régler la course du pied d'entraînement

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement et de piqûre dû aux parties en mouvement et des composants pointus !

Éteignez la machine avant de vérifier et régler la course du pied d'entraînement.

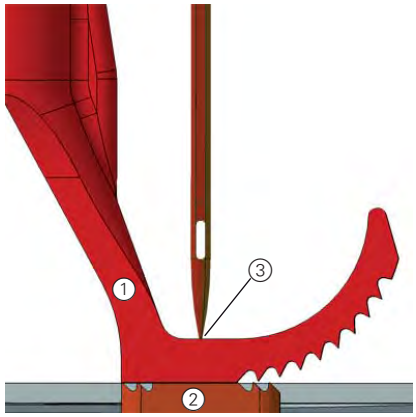
Pour un entraînement sans trouble, la course du pied d'entraînement doit être adaptée à la course de la griffe.

Réglage correct

Roue de réglage gauche pour la course des pieds réglée à la course maximale et roue de réglage supérieure pour la longueur de point réglée à 0.

↳ Le pied d'entraînement (1) se pose sur la griffe (2) précisément au moment lorsque la pointe de l'aiguille (3) atteint en descendant le bord supérieur du pied d'entraînement. C'est à la position 95° du volant à main.

Abb. 44: Course du pied d'entraînement et de la griffe

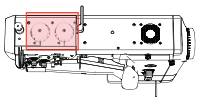


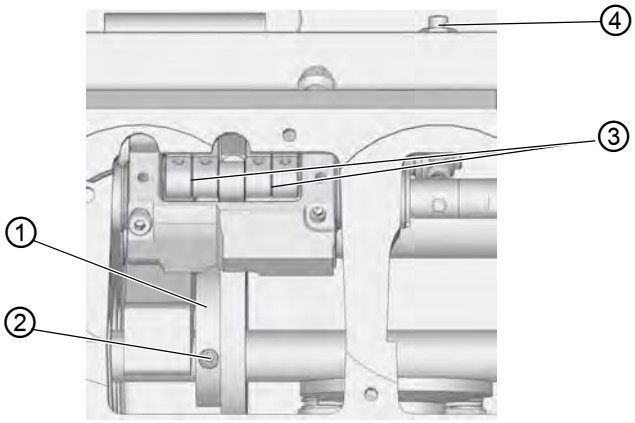
(1) - Pied d'entraînement
(2) - Griffe
(3) - Pointe de l'aiguille

Protection

- Couvert du bras (📖 p. 11).

Abb. 45: Régler le moment où le pied d'entraînement se pose





(1) - Excentrique de levée
(2) - Tiges filetées
(3) - Éclisses
(4) - Tige filetée

Étapes de réglage

1. Visser la tige filetée (4) pour avoir de la course.
2. Régler la roue de réglage supérieure pour la longueur de point à 0.
3. Desserrer les tiges filetées (2).
4. Tourner l'excentrique de levée (1) de façon à ce que le pied d'entraînement se pose sur la griffe en position de volant à main de 95° et que la pointe de l'aiguille se trouve au niveau du bord supérieur du pied d'entraînement.

   S'assurer que l'excentrique de levée (1) n'est pas déplacé latéralement sur l'axe.
5. Resserrer les tiges filetées (2).
6. Faire sortir la tige filetée (4) jusqu'à ce que les éclisses (3) sont de nou-

veau alignées.

12 Régler la course du pied

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de vérifier et régler la course du pied.

12.1 Régler la course du pied par la manette

La manette (1) permet de lever les pieds à 14 et à 20 mm. La dimension des deux course est déterminée par les mesures des membres du mécanisme de levage.

Réglage correct

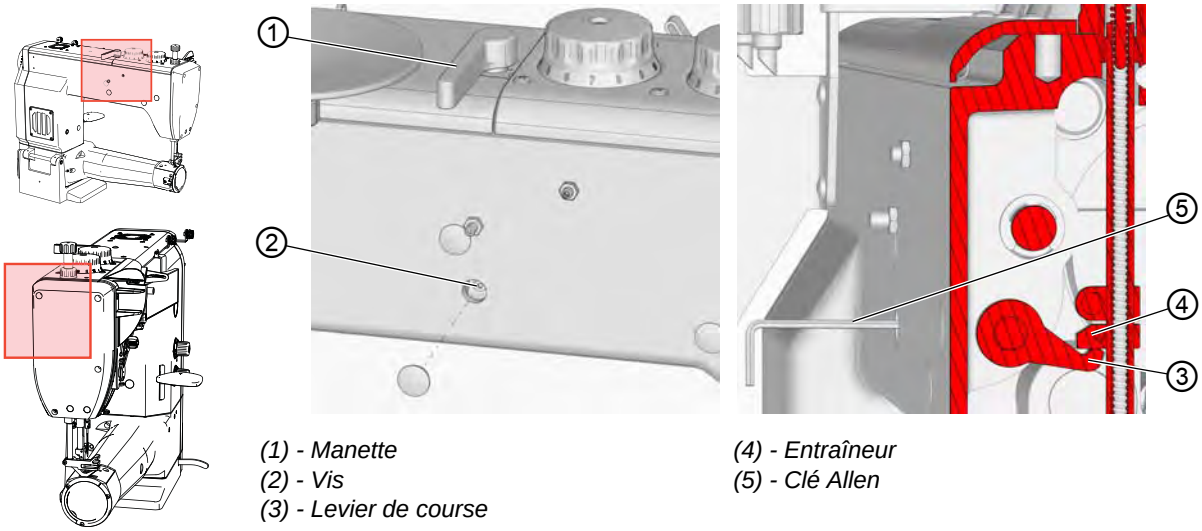
Le pied presse-étoffe est posé sur la plaque à aiguille, la manette (1) est en position de repos :

↳ Le levier de course (3) a un jeu assuré de 0,3 à 0,5 mm avec l'entraîneur (4).

Protection

- Couvert de la tête (📖 p. 12).

Fig. 46: Régler le mouvement de poussée de la griffe



(1) - Manette
(2) - Vis
(3) - Levier de course
(4) - Entraîneur
(5) - Clé Allen

Étapes de réglage

1. Tourner le volant à main en position de 0° (📖 p. 20). Le pied presse-étoffe est posé sur la plaque à aiguille.
2. Desserrer la vis (2) et laisser la clé Allen (5) en place.
3. Tourner le levier de course (3) de façon à ce qu'il y a un jeu de 0,3 à 0,5 mm entre le levier de course (3) et l'entraîneur (4).

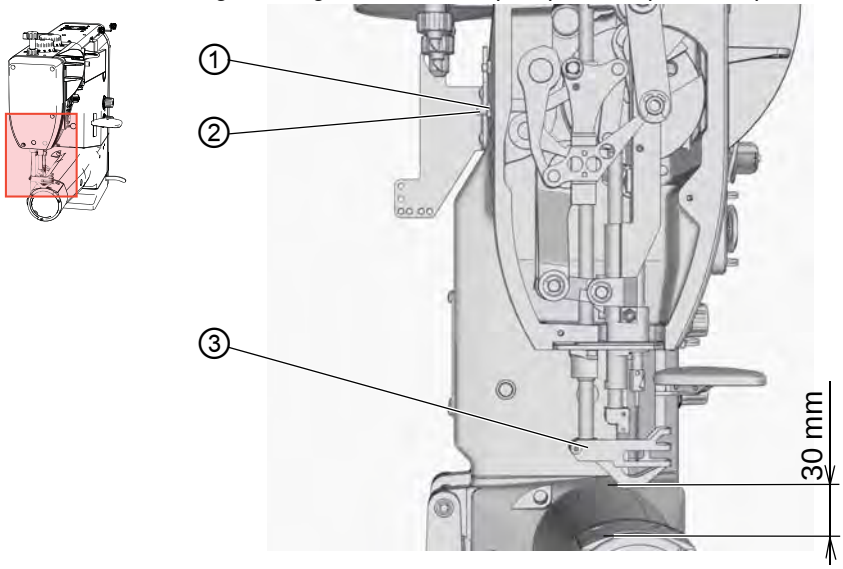
4. Serrer la vis (2).

12.2 Régler la course du pied par vérin pneumatique

Réglage correct

La course du pied presse-étoffe par vérin pneumatique est de 30 mm.

Fig. 47: Régler la course du pied par vérin pneumatique



(1) - Contre-écrou
(2) - Vis
(3) - Pied presse-étoffe

Étapes de réglage

1. Tourner le volant à main en position de 0° (📖 p. 20). Le pied presse-étoffe (3) est posé sur la plaque à aiguille.
2. Desserrer le contre-écrou (1).
3. Activer le levage du pied pneumatique (📖 voir Notice d'instructions 969).

↳ Le pied presse-étoffe (3) est soulevé.

4. Tourner la vis (2) jusqu'à ce que le pied presse-étoffe (3) atteint la hauteur de 30 mm au dessus de la plaque à aiguille.
5. Resserrer le contre-écrou (1).

13 Régler le système de fil

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de vérifier et régler le système de fil.

13.1 Régler le ressort-tendeur de fil

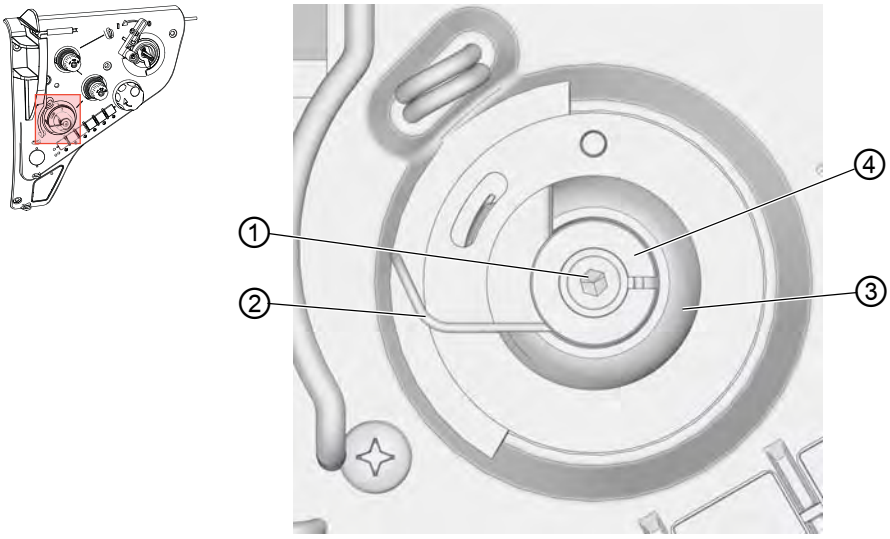
Le ressort-tendeur de fil (2) tend le fil d'aiguille avant que l'aiguille ne pique dans le matériel afin que le fil ne passe pas sous l'aiguille et soit percé.

Si l'épaisseur total du matériel à coudre est très mince ou très fort, le réglage du trajet de ressort doit être ajusté.
Matériel mince : Trajet de ressort normal (position de base : horizontal)
Matériel épais : Trajet de ressort long (position de base : vertical vers le bas)

Réglage par défaut

- Le ressort-tendeur de fil (2) se trouve dans sa position initial à l'horizontal.
- Le ressort est tourné de 90° dans sa position initial.

Fig. 48: Régler le ressort-tendeur de fil



(1) - Vis
(2) - Ressort de serrage de fil
(3) - Corps
(4) - Manchon

Étapes de réglage

1. Desserrer la vis (1).
2. Tourner le corps (3).
3. Tourner le manchon (4) dans le sens anti-horaire.

4. Retenir manchon (4) et corps (3) pour qu'ils ne se déplacent pas et serrer la vis (1).

13.2 Régler le dévidoir

Le dévidoir est entraîné par un moteur électrique à part. Il s'éteint automatiquement quand le bobinage est terminé.

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de régler le dévidoir.

Réglage correct - partie 1

La vis de réglage (2) est bien serrée de sorte que les deux leviers du dévidoir (1) sont à peu près en parallèle.

Le dévidoir s'éteint mécaniquement lorsque la roue du dévidoir (5) se trouve à une distance de L = 8 mm du diamètre intérieur du bobinoir (4) - le rouleau se trouve à 1 mm de près sous le diamètre extérieur du bobinoir.

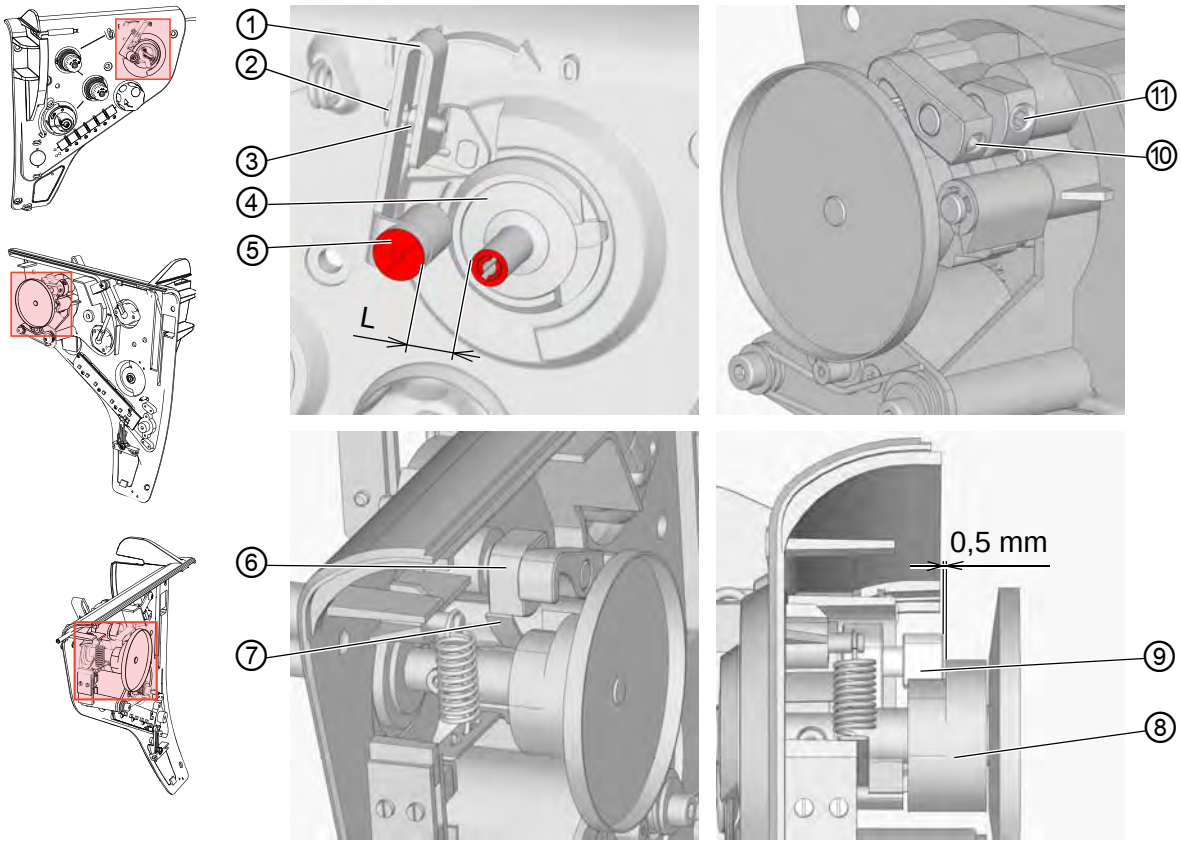
Lorsque le dévidoir est éteint et bloqué dans sa position initiale :

↳ La roue du dévidoir (5) se trouve à une distance de L = 14 mm du diamètre intérieur du bobinoir.

Protection

- Plaque de tension du fil (📖 p. 14).

Fig. 49: Régler le dévidoir - partie 1



(1) - Levier du dévidoir
(2) - Vis de réglage
(3) - Contre-écrou
(4) - Bobinoir
(5) - Roue du dévidoir
(6) - Levier de butée
(7) - Ressort
(8) - Came de blocage
(9) - Levier de blocage
(10) - Vis
(11) - Vis

Étapes de réglage

1. Desserrer le contre-écrou (3).
2. Serrer la vis de réglage (2) de sorte que les deux leviers du dévidoir (1) sont à peu près en parallèle.
3. Régler la roue du dévidoir (5) à une distance L = 8 mm du diamètre intérieur du bobinoir (4).
4. Desserrer la vis (11).
5. Pousser le levier de butée (6) en position d'arrêt, c'est à dire que le bord du ressort (7) se trouve contre le bord du levier de butée (6).
6. Serrer la vis (11).
7. Vérifier que le dévidoir s'éteint lorsque la roue du dévidoir (5) est à 8 mm du diamètre intérieur du bobinoir (4) et ajuster le réglage si nécessaire.
8. Tourner le levier du dévidoir (1) en position **0** (dévidoir éteint).
9. Desserrer la vis (10).
10. Régler le levier de blocage (9) au sol de l'encoche de la came de blocage (8).

11. Régler le jeu axial de la came de blocage (8) à environ 0,5 mm (voir illustration).
12. Maintenir la came de blocage (8) dans la position réglée.
13. Régler la roue du dévidoir (4) à une distance L = 14 mm du diamètre intérieur du bobinoir.
14. Serrer la vis (10).

Réglage correct - partie 2

Lorsque le dévidoir est éteint :

↳ La distance entre le disque de friction (12) et la roue en caoutchouc (11) est de 0,5 mm.

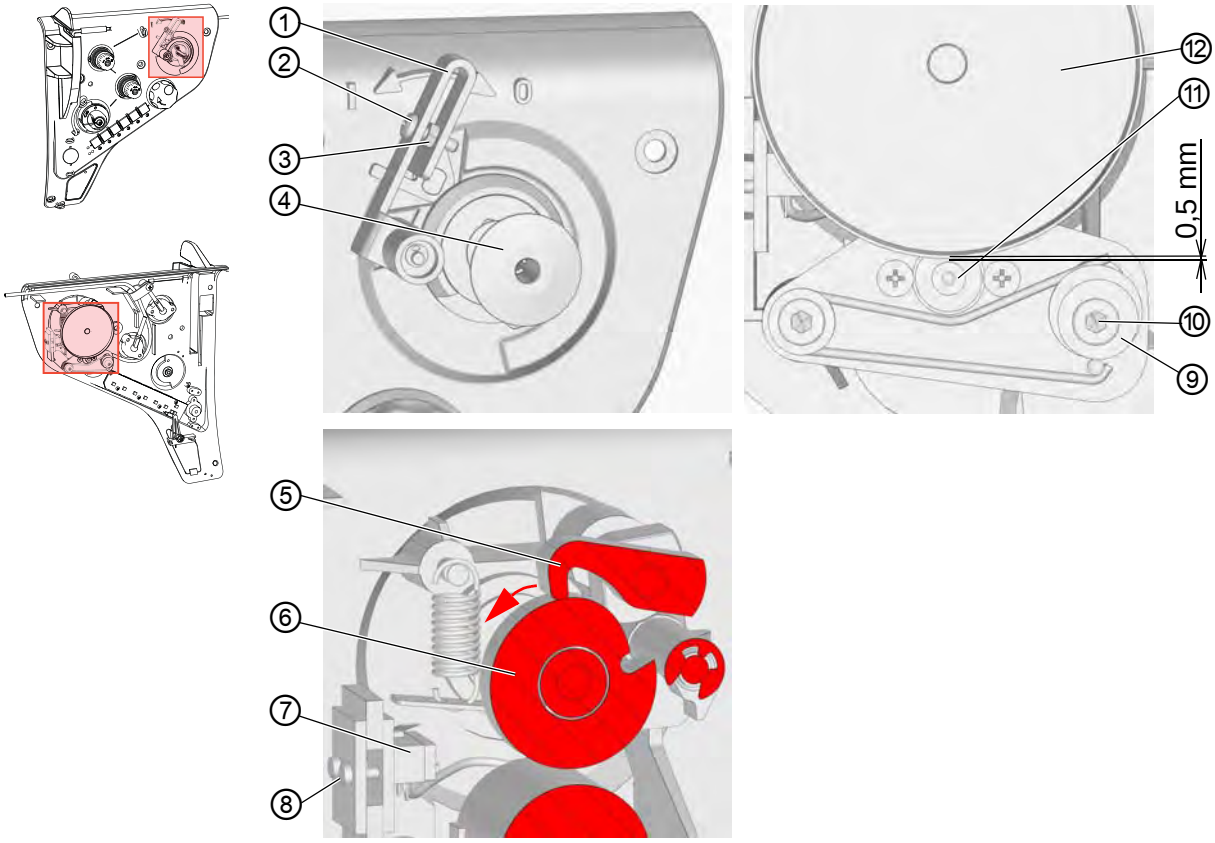
Le moteur d'entraînement ne sera coupé par un microrupteur (7) qu'après le disque de friction (12) et la roue en caoutchouc (11) se sont séparés.

Le dévidoir s'éteint lorsque le fil a été bobiné jusqu'à 0,5 à 1 mm du diamètre extérieur du bobinoir (4).

Protection

- Plaque de tension du fil (📖 p. 14).

Fig. 50: Régler le dévidoir - partie 2



(1) - Levier du dévidoir
(2) - Vis
(3) - Contre-écrou
(4) - Bobinoir
(5) - Levier de blocage
(6) - Came de blocage
(7) - Microrupteur
(8) - Vis
(9) - Excentrique
(10) - Vis
(11) - Roue en caoutchouc
(12) - Disque de friction

Étapes de réglage

1. Tourner le levier du dévidoir (1) en position **0** (dévidoir éteint).
2. Desserrer la vis (10).
3. Tourner l'excentrique (9) de sorte qu'il y a une fente de 0,5 mm entre le disque de friction (12) et la roue en caoutchouc (11).
4. Serrer la vis (10).
5. Desserrer les vis (8).
6. Régler la position du microrupteur (7).
7. Serrer les vis (8).
8. Tourner la came de blocage (6) en direction de la flèche et activer le dévidoir de façon à ce que le levier de blocage (5) est posé sur diamètre extérieur de la came de blocage (6).

↳ Le microrupteur ne dois pas déconnecter (la déconnexion est signalée par un clic au niveau du microrupteur).

9. Tourner l'arbre du dévidoir jusqu'à ce que le levier de blocage (5) s'engage dans l'encoche de la came de blocage (6).

↳ Dans cette position le microrupteur (7) est censé couper le moteur. Si

le moteur n'est pas coupé, ajuster la position du microrupteur.

10. Monter la plaque de tension du fil avec dévidoir sur la machine.
11. Tester la fonction du dévidoir. Vérifier si le dévidoir s'éteint lorsque le fil a été bobiné jusqu'à 0,5 à 1 mm du diamètre extérieur du bobinoir (4). Si cela n'est pas le cas, serrer ou desserrer la vis (2) et répéter le test. Resserrer la contre-écrou (3) une fois le résultat souhaité atteint.

13.3 Régler le guidage du fil de crochet

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement dû aux parties en mouvement !

Éteignez la machine avant de vérifier et régler le guidage du fil de crochet.

Réglage correct

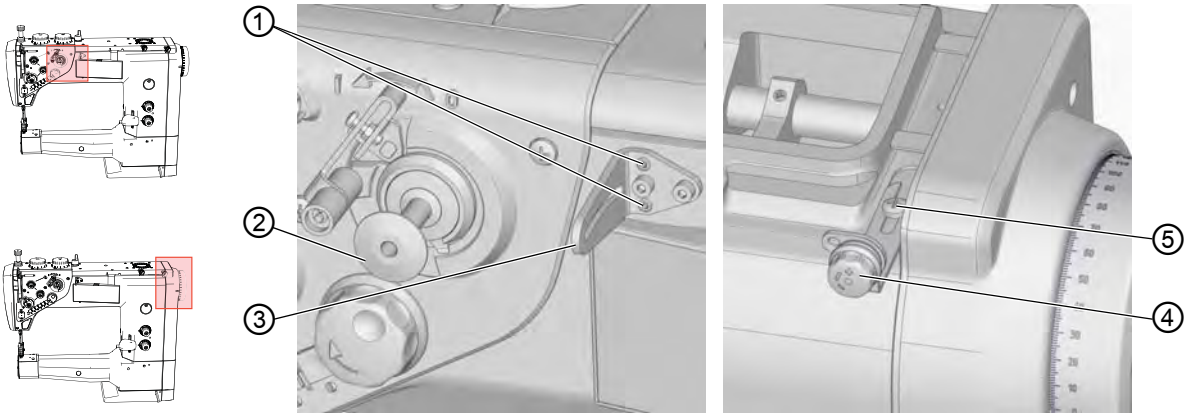
L'élément de tension du fil (4) se trouve à telle distance du bras de machine que la bobine (2) est remplie de manière symétrique des deux bouts.

Si la position de l'élément de tension du fil (4) ne permet pas un remplissage symétrique du fil des deux bouts de la bobine (2), il est possible d'atteindre ce but en inclinant le guidage du fil de crochet (3).

Protection

- Protection supérieure droite (📖 p. 11).

Fig. 51: Régler le tendeur et guide du fil positionnés avant le dévidoir



(1) - Tiges filetées
(2) - Bobine
(3) - Guidage pour le fil de crochet
(4) - Élément de tension du fil
(5) - Vis

Étapes de réglage

1. Enfiler et bobiner le fil.
2. Si le fil est bobiné de façon asymétrique, desserrer la vis (5) et aligner l'élément de tension du fil (4) au centre du guidage pour le fil de crochet.
3. Serrer la vis (5).
4. Si le résultat atteint n'est toujours pas satisfaisant (voir point 2), incliner le guidage du fil (3) au moyen des tiges filetées (1).

14 Régler le dispositif coupe-fil

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Risque d'écrasement et de piqûre dû aux parties en mouvement et des composants pointus !

Éteignez la machine avant de régler le dispositif coupe-fil.

14.1 Régler le moment de la coupure du fil

Réglage correct

Le bord gauche du levier (2) se trouve à une distance de 81,5 mm du bord droit du bras (5). La came de commande (3) se trouve à une distance de 1 mm du levier (2).

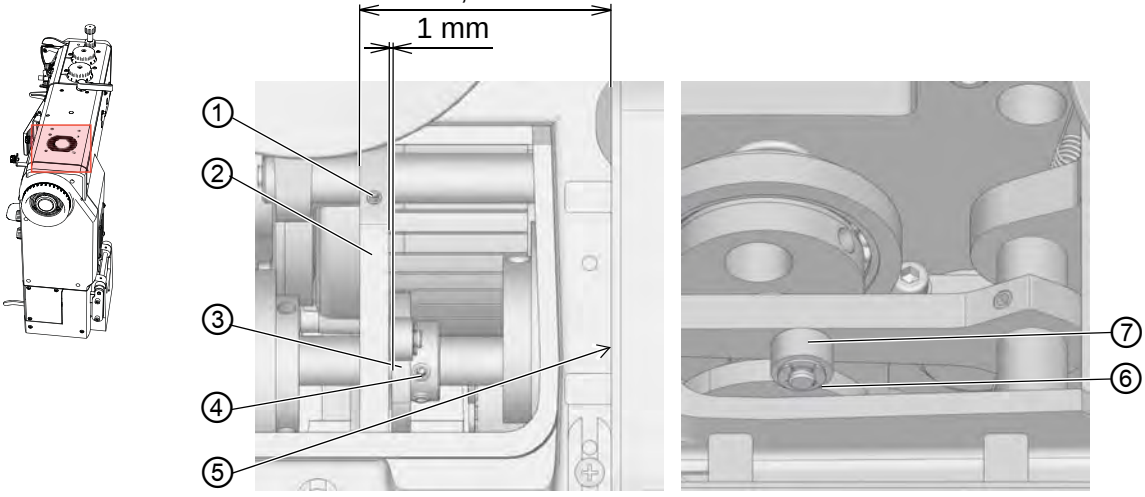
Lorsque la roue (7) se trouve dans la rainure de réglage de la came de commande (6) :

↳ Le cadran gradué du volant à main indique 120°.

Protection

- Protection supérieure droite (📖 p. 11).

ill.. 52: Régler la position du levier au moyen de la roue et de la came de commande



(1) - Vis
(2) - Levier
(3) - Came de commande
(4) - Vis
(5) - Bord du bras
(6) - Rainure de réglage
(7) - Roue

Étapes de réglage

1. Desserrer la vis (1).
2. Déplacer le levier (2) à une distance de 81,5 mm du bord droit du

bras (5).

3. Serrer la vis (1).
4. Desserrer les vis (4) et régler le volant à main à 120° sur le cadran gradué.
5. Déplacer la came de commande (3) à une distance de 1 mm du levier (2), pousser le levier manuellement vers le bas et tourner la came de commande manuellement jusqu'à ce que la roue (7) s'engage dans la rainure de réglage (6).
6. Serrer les vis (4).

14.2 Réglage de base du dispositif coupe-fil

Réglage correct

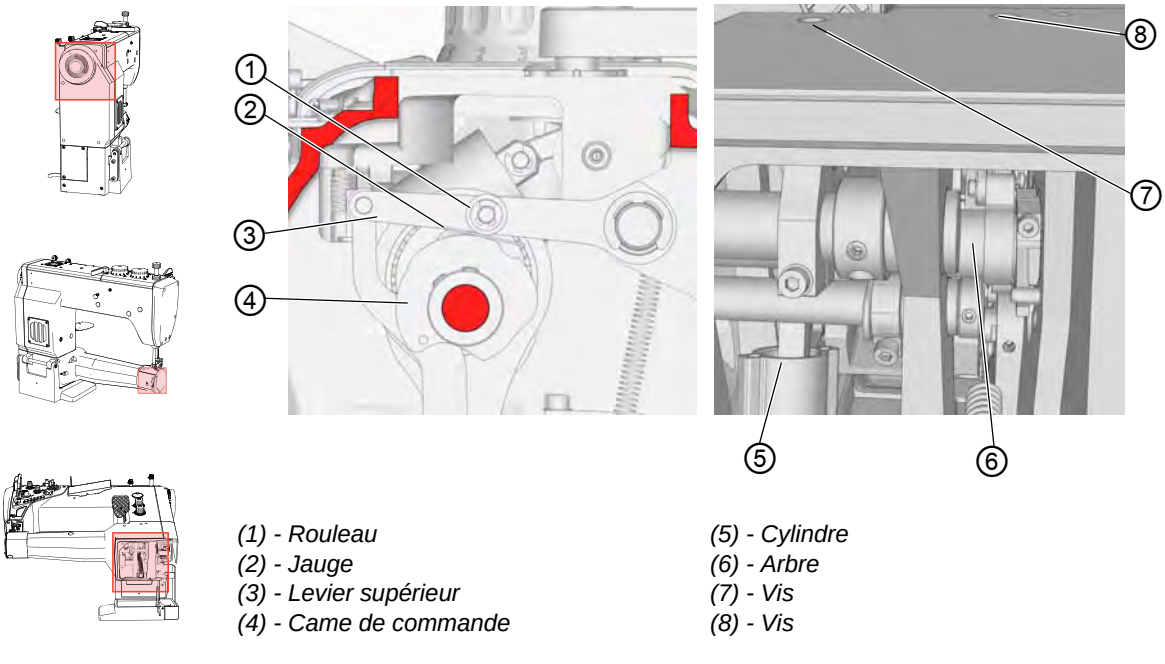
Tourner le volant à main en position de 80° :

- Il y a une distance de 0,1 à 0,2 mm entre la came de commande (4) et le rouleau (1).
- Le piston du cylindre se trouve à 0,5 à 1 mm du fond du cylindre (il ne doit pas le toucher)

Protection

- Protection supérieure droite (p. 11).
- Rabattre la tête de machine (p. 10).

ill.. 53: Réglage de base dispositif coupe-fil



(1) - Rouleau
(2) - Jauge
(3) - Levier supérieur
(4) - Came de commande
(5) - Cylindre
(6) - Arbre
(7) - Vis
(8) - Vis

Étapes de réglage

1. Desserrer la vis (7) et la vis (8).
2. Tourner le volant à main en position de 80° (📖 p. 20).
3. Poser une jauge d'épaisseur (2) de 0,1 mm entre la came de commande (4) et le rouleau (1).
4. Appuyer le levier supérieur (3) vers le bas.
5. Serrer la vis (8).
6. Vérifier la distance entre le rouleau (1) et la came de commande (4) et l'ajuster si nécessaire.
7. Tourner le piston (8) pour l'approcher de la butée (à une distance d'environ 0,5 mm).
8. Serrer les vis (7).

14.3 Régler la position du couteau mobile

Réglage correct

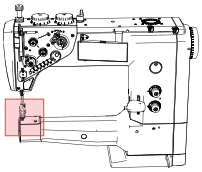
L'axe (pointe) de l'aiguille (1) se trouve au bord gauche de la rainure du couteau mobile (2).

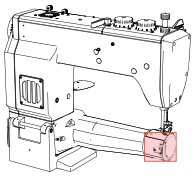
Lorsque le levier de butée (3) se trouve en position de repos :

↳ La lame du couteau fixe (8) arrive au repère du couteau mobile (7).

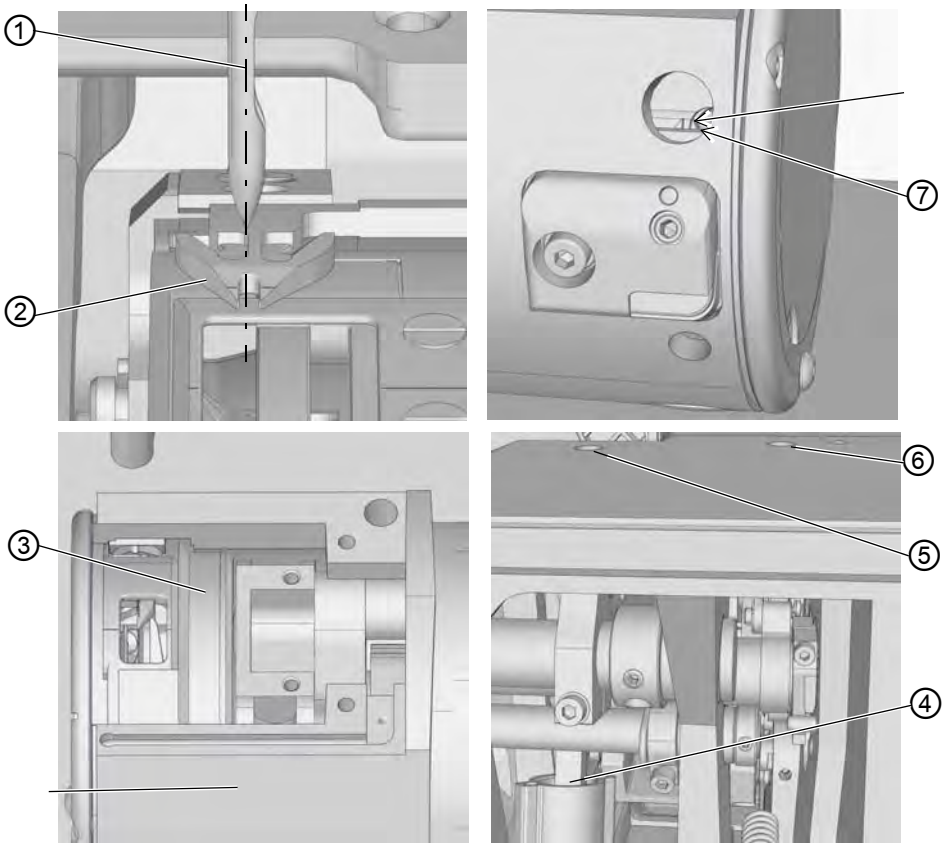
Protection

- Plaque à aiguille (📖 p. 15).
- Griffe (📖 p. 16).
- Rabattre la tête de machine (📖 p. 10).





ill.. 54: Régler la position du couteau mobile



(1) - Axe de l'aiguille
(2) - Couteau mobile
(3) - Porte-couteau
(4) - Cylindre
(5) - Vis
(6) - Vis
(7) - Repère sur le couteau
(8) - Lame du couteau fixe

Étapes de réglage

1. Tourner le volant à main en position de 270° (📖 p. 20).
2. Faire pivoter le couteau mobile (2).
3. Desserrer la vis (5) et la vis (6).
4. Déplacer le porte-couteau (3) latéralement de sorte que l'axe (pointe) de l'aiguille (1) se trouve au bord gauche de la rainure du couteau mobile (2).
5. Légèrement serrer la vis (6) de sorte que le porte-couteau (3) se laisse tourner sans trop de résistance.
6. Retenir la vis du cylindre (4) en position de repos et tourner le porte-couteau (3) de façon à ce que le repère sur le couteau (7) superpose la lame du couteau fixe (8).
7. Resserrer la vis (5) et la vis (6).

14.4 Régler la pression de coupe

Réglage correct

La pression de coupe doit être aussi faible que possible tout en assurant

que le fil soit coupé fiablement.

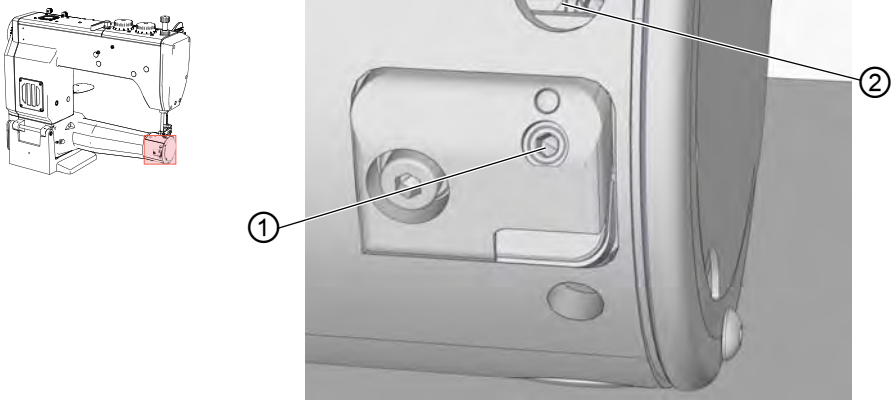
Dysfonctionnements dû à un mauvais réglage

- Une trop grande pression entraîne une usure rapide du couteau.

Protection

- Rabattre la tête de machine (📖 p. 10).

ill.. 55: Régler la pression de coupe



(1) - Vis de réglage

(2) - Couteau mobile

Étapes de réglage

1. Tourner le volant à main en position de 270° (📖 p. 20).
2. Faire pivoter le couteau mobile (2).
3. Régler la pression de coupe au moyen de la vis de réglage (1).
4. Vérifier le bon fonctionnement et ajuster la pression si nécessaire.

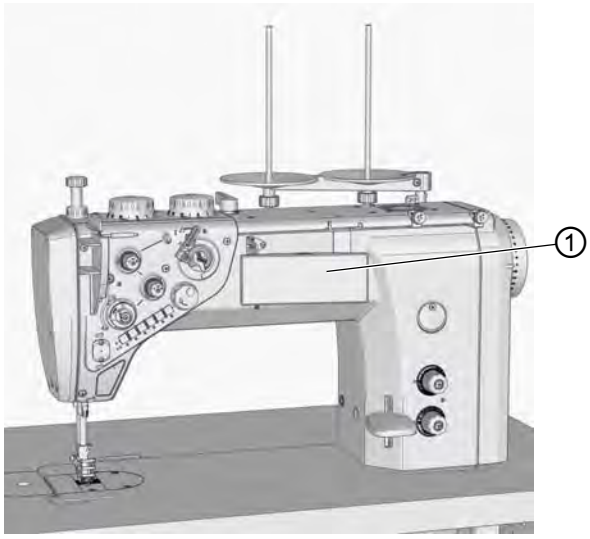
15 Démarrage en douceur

Grâce au démarrage en douceur, la machine démarre à une vitesse réduite qui est augmentée graduellement jusqu'à la vitesse maximale prédéfinie.

Réglage

Le réglage peut uniquement être ajusté par le logiciel DAC basic/classic (📖 voir Instructions de service *DAC basic/classic, Régler le démarrage en douceur*).

Fig. 56: Démarrage en douceur



(1) - Panneau de commande OP1000

16 Maintenance

Travaux à effectuer	Heures de fonctionnement				
	8	40	160	500	2 000
Nettoyage de l’élément filtrant				●	
Graissage de la tige d’aiguille					●

16.1 Nettoyage de l’élément filtrant

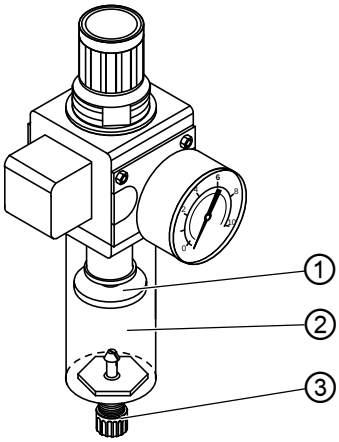
AVERTISSEMENT



Risque de blessures !

Désactiver la machine à l’aide de l’interrupteur principal et la débrancher du réseau pneumatique avant de nettoyer l’élément filtrant.

FIg. 57: Nettoyage de l’élément filtrant



(1) - Élément filtrant
(2) - Séparateur d’eau
(3) - Vis de purge

Étapes de nettoyage

1. Déversement de l’eau de condensation (📖 voir *Notice*).
2. Dévisser le séparateur d’eau (2).
3. Dévisser l’élément filtrant (1).
4. Nettoyer l’élément filtrant (1).
5. Nettoyer l’enveloppe de filtre.

REMARQUE

Endommagement du filtre par des nettoyants contenant des solvants.

Les nettoyants contenant des solvants endommagent le filtre.

Utiliser uniquement des substances sans solvants pour nettoyer l'enveloppe de filtre.

6. Visser l'élément filtrant (1).
7. Visser le séparateur d'eau (2).
8. Visser la vis de purge (3).

16.2 Graissage de la tige d'aiguille

AVERTISSEMENT



Risque de blessures en cas de contact avec de l'huile !

Un contact avec de l'huile peut provoquer des irritations, des éruptions cutanées, des allergies ou des lésions de la peau.

TOUJOURS éviter un contact prolongé avec de l'huile.

Après le contact, TOUJOURS nettoyer soigneusement les parties de la peau touchées.

ATTENTION



Risque de pollution environnementale en cas d'huile usagée !

En cas d'utilisation incorrecte de l'huile usagée, il existe un risque important de pollution environnementale.

Respecter TOUJOURS les réglementations légales relatives à la manipulation et l'élimination de l'huile minérale.

Veiller à ne JAMAIS renverser d'huile.

Pour la lubrification de la machine, utiliser exclusivement l'huile lubrifiante DA 10 ou une huile équivalente ayant les spécifications suivantes :

- Viscosité à 40 °C : 10 mm^2/s
- Point éclair : 150 °C

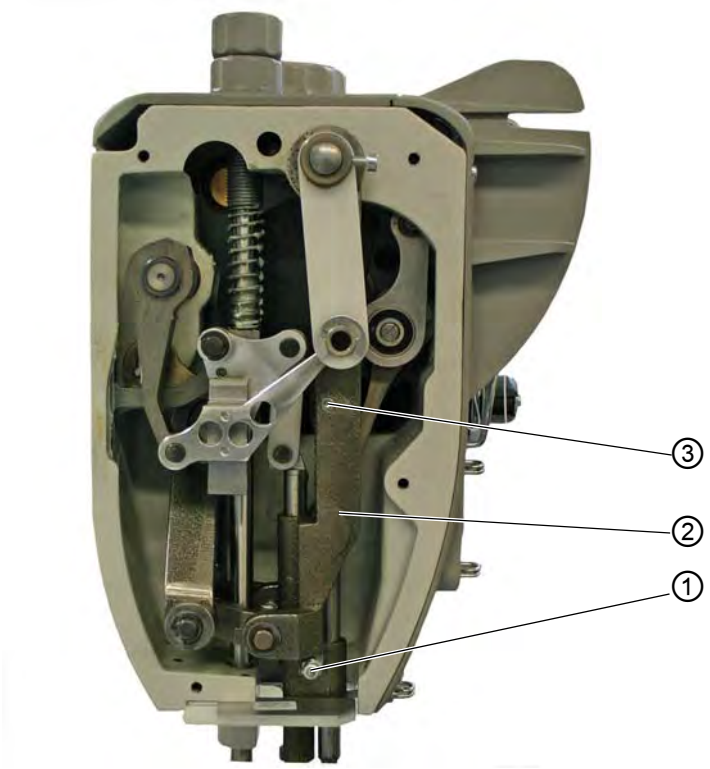
L’huile DA-10 peut être achetée auprès des points de vente de DÜRKOPP ADLER AG sous les références suivantes :

Contenant	Référence
250 ml	9047 000011
1 l	9047 000012
2 l	9047 000013
5 l	9047 000014

La graisse spéciale nécessaire à la lubrification des composants de la machine est jointe dans les accessoires. Elle peut également être achetée auprès des points de vente de DÜRKOPP ADLER AG sous les références suivantes :

	Référence
Pompe à graisse (sans graisse)	9401 000038
Tube de graisse 50 g	9047 098004

Flg. 58: Graissage de la tige d’aiguille



(1) - Graisseur
(2) - Cadre de la tige d’aiguille
(3) - Tige filetée

Étapes de manipulation

1. Retirer le couvercle.
2. Placer la pompe à graisse sur le graisseur (1) au niveau du cadre de la tige d’aiguille (2) et presser jusqu’à ce qu’il n’y ait plus de graisse qui sorte.
   Grâce au graisseur (1), la tige d’aiguille et la tige à poussoir de transport

sont graissées.

3. Dévisser la tige filetée (3) du cadre de la tige d’aiguille (2).
4. Insérer un peu de graisse dans l’ouverture de la tige filetée (3), ainsi la partie supérieure de la tige d’aiguille est graissée.
5. Visser de nouveau la tige filetée (3).
6. Monter le couvercle.

DÜRKOPP ADLER AG
Potsdamer Str.190
33719 Bielefeld
Allemagne
Tél. : +49 (0) 521 925 00
Courriel : service@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com

Subject to design changes - Part of the machines shown with additional equipment - Printed in Germany
© Dürkopp Adler AG - Service Instructions - 0791 969640 FR - 01.0 - 12/2015